



## “DE AMICITIA”

Antología de textos

### DESCRIPCIÓN BREVE

La selección de textos propuestos incluye una serie de sesiones de trabajo con vocabulario y notas, y algunos fragmentos que pueden ser utilizados como pruebas objetivas de evaluación.

Se ha incluido un resumen de la obra para poder situar cada fragmento en su contexto; en bastantes ocasiones se reproduce la traducción literaria del pasaje, pero excluyendo la parte que debe trabajar el alumno.

Jaime Morente Heredia

[Profesor de Latín en el IES “Fuente de la Peña” - Jaén-]

## ÍNDICE

### **SOBRE MARCO TULIO CICERÓN:**

- ✓ [Biografía y producción literaria.](#)
- ✓ [Resumen y desarrollo de su tratado filosófico “De amicitia”.](#)
- ✓ [Selección de textos en latín con vocabulario y notas.](#)
- ✓ [Propuesta de exámenes para evaluación del alumnado.](#)

### **SELECCIÓN DE 31 FRAGMENTOS (con vocabulario):**

1. [TEXTO Nº 1](#): Excelencia de la amistad.
2. [TEXTO Nº 2](#): Definición de amistad.
3. [TEXTO Nº 3](#): Ventajas de la amistad.
4. [TEXTO Nº 4](#): Importancia de la virtud.
5. [TEXTO Nº 5](#): El fundamento de la amistad es el amor.
6. [TEXTO Nº 6](#): Límite de la amistad.
7. [TEXTO Nº 7](#): Honestidad de la amistad.
8. [TEXTO Nº 8](#): Algunos no conocen la amistad.
9. [TEXTO Nº 9](#): La riqueza es un impedimento para la amistad.
10. [TEXTO Nº 10](#): Refutación de la 1ª teoría sobre la amistad.
11. [TEXTO Nº 11](#): Refutación de la 2ª teoría sobre la amistad.
12. [TEXTO Nº 12](#): Refutación de la 3ª teoría sobre la amistad.
13. [TEXTO Nº 13](#): Dificultad de elegir amistades.
14. [EXAMEN I](#): Es difícil encontrar un verdadero amigo.
15. [TEXTO Nº 14](#): Amigos nuevos y amigos antiguos.
16. [TEXTO Nº 15](#): Amistades difíciles.
17. [EXAMEN II](#): la amistad entre desiguales.
18. [TEXTO Nº 16](#): Abandono de una amistad.
19. [TEXTO Nº 17](#): La verdadera amistad es rara.
20. [EXAMEN III](#): Amar al amigo como a uno mismo.
21. [TEXTO Nº 18](#): Estabilidad de la amistad.
22. [TEXTO Nº 19](#): Ventajas implícitas en la amistad.
23. [EXAMEN IV](#): La amistad es la aliada de la virtud.
24. [TEXTO Nº 20](#): La reprensión en la amistad.
25. [EXAMEN V](#): Siempre la verdad, aunque duela.
26. [TEXTO Nº 21](#): La adulación, un mal para la amistad.
27. [EXAMEN VI](#): La condescendencia no es propia del amigo verdadero.
28. [TEXTO Nº 22](#): El amor surge entre virtuosos.
29. [EXAMEN VII](#): Necesidad de la amistad e inmortalidad de la virtud.
30. [TEXTO Nº 23](#): La amistad es el mejor bien.
31. [TEXTO Nº 24](#): Exhortación final de Lelio a sus yernos.

## **MARCVS TVLLIVS CICERO**



**M. Tullius Cicero, philosophus, orator, consul, natus Arpini  
anno 106 ante Christum natum, Antonii iussu occisus est anno 43.**

**Romae in rostris caput mortui positum est.**

## **VIDA Y OBRA DE CICERÓN** [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

**Marco Tulio Cicerón** (106 a.C., 43 a.C.) nació en Arpino, pequeña ciudad del sur del Lacio, de una familia de clase media; recibió su formación en Roma y la completó en Grecia. Vive en el medio siglo final de la República, época de grandes convulsiones internas: la guerra social que ensangrentó Italia hasta que todos los itálicos consiguieron la ciudadanía romana; las luchas por el poder entre Mario y Sila; la rebelión de los esclavos al mando de Espartaco; la conjuración de Catilina; la guerra civil entre César y Pompeyo. Todos estos sucesos los vive muy de cerca, interviniendo decisivamente en algunos de ellos. Fue protagonista directo de la conjuración de Catilina, que hizo fracasar. Asimismo, atacó a Marco Antonio en sus Filípicas, lo que le costó la vida a manos de los sicarios de éste que clavaron su cabeza en una pica y la pasearon por todo el Foro.

Cicerón, ardiente republicano, desarrolló una actividad intelectual incesante y, a la vez, una actividad política intensa. El propio Cicerón dice que él podía haber vivido muy tranquilo, entregado a las dulzuras del estudio, pero que no dudó en exponerse a las más duras tempestades "*para salvar a mis conciudadanos y para comprar, a costa de mi propio riesgo, la tranquilidad de todos.*"

La incesante actividad intelectual de Cicerón dio de sí una **extensa producción literaria** que podemos encuadrar, atendiendo a su contenido temático, en cuatro grupos: discursos, obras retóricas, obras filosóficas y cartas.

**I.- DISCURSOS.** Cicerón es el más grande representante de los oradores romanos. En él culmina una larga tradición oratoria, desarrollada y perfeccionada durante la República, en condiciones de libertad política. Sus maestros fueron **Antonio y Craso** que, al igual que la mayoría de oradores anteriores a él, desarrollaron una gran actividad en la vida pública. En el siglo I a.C., favorecida por las convulsiones sociales y políticas, la oratoria romana alcanza su más alta cota de perfección. Dos corrientes oratorias se disputan la primacía en esa época: El **Asianismo**, que tiende a períodos largos, grandilocuentes, a la expresión florida, con gran cuidado del ritmo oratorio; y el **Aticismo**, tendencia opuesta, que se distingue por la desnudez de la expresión. Pues bien, Cicerón no es encasillable. En realidad, auna lo mejor de ambas escuelas. Su expresión es ornamental o desnuda, adaptándose siempre a lo que exijan las circunstancias. Sus discursos pueden dividirse en *judiciales*, pronunciados ante un tribunal, como defensor o acusador, y *políticos*, pronunciados en el Senado o en el Foro. Veamos, por orden cronológico, algunos especialmente importantes de ambos apartados:

a) *In C. Verres* (-70). Cicerón defiende a los sicilianos de su gobernador C. Verres, al que acusan de extorsión. Consiguió que el gobernador fuese desterrado.

b) *Pro Lege Manilia* o *De Imperio Cn. Pompei* (-66). Apoya la propuesta de ley del tribuno Manilio en orden a que se conceda a Pompeyo el mando supremo de las tropas romanas en la guerra contra Mitrídates, rey del Ponto.

c) *In L. Catilinam* (Catilinas -63). Catilina, candidato al consulado junto con Cicerón, no es elegido. Trama una conjuración para hacerse con el poder. Cicerón, al tanto de las maquinaciones, pronuncia 4 discursos contra Catilina en el Senado, el primero de ellos en presencia del propio Catilina. La actuación de Cicerón le acarreo una gloria apoteósica y el apelativo de "*padre de la patria*".

d) *Pro Archia poeta* (-62). Toma como pretexto la defensa del poeta griego Arquías, al que se acusaba de usurpar el derecho de ciudadanía, para hacer elogio de las letras, en general, y de la poesía, en particular.

e) *Pro Marcello* y *Pro Ligario* (-46). Cicerón defiende a estos personajes ante César. Ambos habían sido enemigos del dictador.

f) *In M. Antonium Orationes Philippicae* (Filípicas -44,-43). Pronunciadas, como ya dijimos, contra **Marco Antonio**. Son 14 discursos. Fueron su canto de cisne como orador y, para muchos, sus mejores piezas oratorias.

**II.- OBRAS RETÓRICAS.** Cicerón nos ha dejado los discursos más perfectos y, además, las mejores obras sobre oratoria; ha sabido enseñar como nadie cómo se forma un orador y cómo se compone un discurso. La teoría y la práctica se funden en él de un modo admirable. Sus principales obras retóricas son las siguientes:

a) *Brutus*. Es una historia de la elocuencia en Roma, desde los orígenes hasta su época. Abarca desde la figura de Catón hasta la suya propia.

b) *De oratore* y *Orator*. Tratan de la formación del orador y de la técnica del discurso. Cicerón opina que el perfecto orador ha de poseer: *disposición natural, cultura profunda y conocimientos de la técnica del discurso*. La técnica oratoria, expuesta en *De Oratore*, abarca cinco puntos fundamentales:

1. *Invenición*, o búsqueda de argumentos apropiados y probatorios.
2. *Disposición*, o distribución de esos argumentos en un plan adecuado.
3. *Elocución*, o arte de utilizar las palabras convenientes.
4. *Memoria*, para recordar cada cosa en su lugar apropiado.
5. *Acción*, que es todo lo relacionado con el aspecto físico en el momento de pronunciar el discurso, sobre todo, los gestos y el tono de la voz.

El discurso, como tal, también tiene diversas partes:

1. *Exordio*: introducción del tema a tratar.
2. *Confirmación*: aportación de documentos.
3. *Refutación*: objeciones reales o posibles.
4. *Peroración*: parte final destinada a ganarse a los jueces y al auditorio.

La finalidad de todo discurso no era otra que la de instruir, agradar, conmover y convencer.

**III.- OBRAS FILOSÓFICAS.** Dedicado desde muy joven al estudio de la filosofía, Cicerón introdujo en Roma las doctrinas filosóficas griegas, haciendo asequible a los latinos lo que hasta ahora estaba reservado a una élite culta, concedora del griego. No crea una obra original, pero su gran mérito reside en su capacidad de síntesis, en su claridad expositiva y, muy importante, en la creación de toda una terminología filosófica latina, cuya carencia había lamentado años antes Lucrecio. Cicerón es ecléctico, pero muestra un fervor constante hacia Platón y una constante hostilidad hacia Epicuro. Su obra filosófica se divide en:

a) **Tratados políticos.** Son *De Republica* y *De Legibus*. El primero, en 6 libros, trata de los tres sistemas de gobierno posibles (monarquía, aristocracia y democracia) y de cómo la República romana es una síntesis de los tres, es decir, la forma de gobierno perfecta. El segundo, en tres libros, discute los fundamentos del Derecho y estudia las instituciones religiosas y las instituciones públicas de los romanos.

b) **Tratados morales.** Constituyen lo mejor de su obra filosófica y son: *De Officiis* (De los Deberes), manual que trata sobre lo honesto y lo útil y de las relaciones y conflictos entre ambos. *De Finibus Bonorum et Malorum* (De los Límites de los Bienes y los Males), en el que se contraponen la doctrina epicúrea ("el sumo bien es el placer") y la estoica ("el sumo bien es la virtud"). *Tusculanae Disputationes* (Tusculanas), que son diálogos con amigos en su finca de Túsculo: se concluye que el hombre sabio o virtuoso no teme a la muerte, ni al dolor, ni a la enfermedad, y su virtud le basta para ser feliz. En *De Senectute*, Catón, ya anciano, defiende que la vejez no es ninguna desgracia si uno posee la suficiente sensatez. *De Amicitia* es un fino y riguroso análisis de la amistad.

c) **Tratados de religión.** *De Natura Deorum* (De la Naturaleza de los Dioses), que refuta la tesis epicúrea de que los dioses, aunque existen, no se preocupan de los hombres. *De Divinatione* (De la Adivinación), donde refuta las creencias de los estoicos en un arte adivinatoria.

**IV.- CARTAS.** Conservamos cuatro colecciones: *Ad Familiares*, 16 libros; *Ad Atticum*, 16 libros; *Ad Quintum Fratrem*, 3 libros; *Ad M. Brutum*, 2 libros. Como documentos históricos no tienen precio. Permiten seguir la vida política y social del último cuarto de siglo de la República casi día a día. Lo que las hace aún más inapreciables es el hecho de que fueron escritas sin pensar en su publicación, que se llevó a cabo después de su muerte

Lo que nadie ha podido nunca negarle a Cicerón es su valor literario sin par en literatura latina. Lleva a su más alto grado de perfección la prosa. Hablar y escribir bien es para él un deber patriótico. Sus discursos se estudiaban en las escuelas de Roma cuando aún vivía el autor. Su influencia en los escritores latinos posteriores, paganos y cristianos, fue enorme, acrecentándose sin cesar en la Edad Media y alcanzando su cénit en los eruditos del Renacimiento.

---

#### \* OBSERVACIONES SOBRE LA ANTOLOGÍA DE TEXTOS.

- La selección de textos propuestos incluye una serie de sesiones de trabajo con vocabulario y notas, y algunos fragmentos que pueden ser utilizados como pruebas objetivas de evaluación.
- La grafía "v" / "u": La semiconsonante "u" se transcribe como "v" en el texto latino seleccionado, pero se mantiene como "u" en los vocabularios que se adjuntan.
- Se ha incluido un resumen de la obra para poder situar cada fragmento en su contexto; en bastantes ocasiones se reproduce la traducción literaria<sup>1</sup> del pasaje pero excluyendo la parte que debe trabajar el alumno.
- Atención a la diversidad: cada fragmento incorpora en su parte superior derecha una valoración sobre el nivel estimado de dificultad (desde el mínimo -1- hasta el máximo -6-).

---

<sup>1</sup> "Lelio: De la amistad" de Cicerón, obra traducida por Eduardo Valentí Fiol y editada por BOSCH, Casa Editorial, S.A., Barcelona

## **“LAELIUS” o “DE AMICITIA”** [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

### **INTRODUCCIÓN:**

Esta obra es un pequeño tratado filosófico sobre la amistad, escrito en forma de diálogo por Marco Tulio Cicerón en el año 44 a.C., después de la muerte de Julio César. Pocos meses antes había escrito otro opúsculo sobre la vejez, “*De Senectute*”, y con anterioridad otra serie de obras de carácter filosófico, todas ellas buscando el objetivo de, como él mismo dice, “ilustrar con obras latinas todos los aspectos de la filosofía” (“*De Divinatione*”, II, 1, 4).

El tema de la amistad había sido tratado abundantemente por sobresalientes filósofos griegos como Platón y Aristóteles. Aunque algunas ideas de estos están presentes en “*De amicitia*”, la obra que, según parece, tuvo más a la vista, fue el *perì filías*, hoy perdido, de Teofrasto, discípulo de Aristóteles, como lo asegura Aulo Gelio. También hay algún eco de la obra de Jenofonte “*Recuerdos de Sócrates*” en alguna idea puesta en boca de Escipión. Pero estas fuentes y otras menos importantes que podrían citarse, las utiliza con gran libertad Cicerón, quien en sus escritos pretende exponer una concepción puramente romana de la vida.

El diálogo se supone haber tenido lugar el año 129 a. C., unos días después de la misteriosa muerte de Escipión, posiblemente asesinado mientras dormía, el cual tenía una gran amistad con Cayo Lelio<sup>1</sup>; este recibe en su casa a sus dos yernos, Quinto Mucio Escévola<sup>2</sup> y Cayo Fannio<sup>3</sup>, quienes con la intención de reconfortar a su suegro entablan con él una conversación sobre el amigo fallecido siendo el tema principal “la verdadera amistad” entre ambos.

### **RESUMEN:**

Comienza Cicerón esta obra con unas palabras para presentar a los personajes, especialmente al protagonista, Lelio, a quien conocía de oídas por haber sido discípulo de su yerno Quinto Mucio Escévola; y, un poco más adelante, se dirige a su gran amigo Ático (Cayo Pomponio Ático) para justificar la elección de los personajes de sus diálogos y dedicarle la obra:

*“Quinto Mucio, el augur, complaciase en recordar a menudo muchos rasgos de su suegro Cayo Lelio, y no vacilaba en toda ocasión en llamarle sabio. Por mi parte, desde que tomé la toga viril, mi padre me llevó a Escévola con la recomendación de que, en cuanto pudiera y me fuera permitido, no me apartase nunca del lado del anciano. Así grababa yo en mi memoria muchas sabias disertaciones, muchas breves y hermosas sentencias que de él oía y me afanaba en instruirme aprovechándome de su ciencia. (1)”*

*“Habiéndome instado tú muchas veces que escribiera algo sobre la amistad, parecióme el tema digno de ser conocido por todos y digno también de nuestra intimidad; resolvíme, por tanto, de buen grado*

---

<sup>1</sup> El protagonista del diálogo, Cayo Lelio, fue uno de los miembros más distinguidos del círculo helenizante reunido alrededor de Escipión. Nacido en 186 a. C., fue pretor en 145 y cónsul en 140. Acompañó a Escipión en varias de sus campañas y fue su segundo en la de Numancia. Por su cuenta ganó, también en España, gran crédito como general en la guerra contra Viriato. Pero era, ante todo, un intelectual: gran orador y apasionado por la filosofía griega, lo que le valió el sobrenombre de “sabio”. Fue discípulo de Diógenes el estoico y de Panecio. Tanta era la estima en que se le tenía como hombre de letras, que algunos le atribuían la paternidad de las comedias de su amigo Terencio.

<sup>2</sup> Quinto Mucio Escévola, llamado el Augur, para distinguirlo de su sobrino el Pontífice, nació el 157 a. C. Fue pretor en 121, cónsul en 117 y murió hacia el 88. Hijo de una familia de distinguidos jurisconsultos, lo fue él también, y uno de los más célebres de Roma. Cicerón, de joven, fue llevado por su padre junto a Escévola, para que a su lado se familiarizara con los principios del derecho romano y se aprovechara de su extensa experiencia política. Gracias a esta circunstancia (así por lo menos lo dice en el proemio de esta obra), pudo Cicerón oír las ideas sobre la amistad que Escévola había recogido de labios de su suegro Lelio.

<sup>3</sup> Cayo Fannio Estrabón, algo mayor que Escévola, se había distinguido en la tercera guerra púnica y en otras campañas en Grecia y España. Fue tribuno de la plebe en 142 a.C. Escribió una obra histórica, que Salustio elogia por la exactitud de sus datos, pero que Cicerón encontraba pobre de estilo.

*a ser útil a muchos accediendo a tus ruegos. En el ‘Catón el Antiguo’, que te dediqué sobre la vejez, puse la exposición en boca de Catón ya anciano, porque ningún personaje parecía más adecuado para hablar de aquella edad; pues su vejez había sido muy larga y en esta misma vejez se había señalado entre todos; así, puesto que de nuestros padres hemos oído que la amistad de Cayo Lelio y Publio Escipión fue, de todas, la más digna de memoria, he creído que Lelio era el personaje más apto para exponer, sobre la amistad, aquellos mismos pensamientos que Escévola recordaba haberle oído. (4)”*

*“Tú, te lo ruego, aparta de mí por un momento tu pensamiento e imagínate que es Lelio mismo quien habla. Cayo Fannio y Quinto Mucio vienen a ver a su suegro después de la muerte del Africano; ellos empiezan la conversación; les contesta Lelio, y todo su discurso versa sobre la amistad; te reconocerá a ti mismo al leerlo. (5)”*

A partir de aquí se entabla una conversación sobre la muerte de Publio Escipión entre los tres personajes y Lelio expone los pensamientos que le consuelan de la pérdida de su amigo; Escévola y Fannio le ruegan que hable de la amistad en general, haciéndole la siguiente sugerencia:

*“Pero ya que has hecho mención de la amistad y ahora estamos desocupados, me harías un gran placer, y espero que también a Escévola, si nos hablaras de la amistad, como sueles hacer con otras cosas que te consultan: qué piensas de ella, cuál te parece ser su naturaleza, que reglas le das (16)”*

Ante este ruego, el anciano en primer lugar manifiesta, haciendo un alarde de modestia, no ser el más adecuado para tratar el tema:

*“No pondría yo dificultades, si confiara en mí mismo; pues el tema es bellissimo y, como dijo Fannio, estamos desocupados. Pero ¿quién soy yo y qué capacidad es la mía? Costumbre es esa de los filósofos, y de los griegos, disertar sobre cualquier tema que se les proponga, por imprevisto que sea; es tarea difícil y exige una práctica no escasa. Por lo cual, lo que se puede decir de la amistad, pienso que debéis pedirlo a los que profesan este arte (17)”*

A continuación da un consejo a sus interlocutores ([TEXTO Nº 1](#)).

Y finalmente profundiza sobre la amistad en general haciendo comparaciones con la relación que él mismo tuvo con Escipión y con las vivencias de otros personajes conocidos.

Así es como Lelio va a ir exponiendo todas las ideas que sobre la amistad tiene el autor de la obra y con el siguiente orden:

I. CONCEPTO DE LA AMISTAD (18-125). La amistad no puede encontrarse sino entre los buenos, entendiendo esta palabra en el sentido corriente, no en el rebuscado que le dan los filósofos; la amistad surge entre los buenos como por necesidad natural, y es fuente de grandes provechos.

Sólo quienes consideran la virtud como el bien supremo pueden vivir la experiencia de una verdadera amistad, don únicamente comparable con la sabiduría ([TEXTO Nº 2](#)), y pueden disfrutar de las muchas y muy grandes ventajas que contiene ([TEXTO Nº 3](#)).

II. CUALIDADES DE LA AMISTAD. Su origen (26-32): no nace de la necesidad, ni es la utilidad su fundamento; antes bien, nace de la misma naturaleza, cuando se hace visible la virtud ([TEXTO Nº 4](#)). No hay tampoco que considerarla como instrumento de placeres, lo cual sería envilecer el más puro y bello de los sentimientos humanos ([TEXTO Nº 5](#)). Extensión y límites de la amistad: (33-35) dificultades que encuentra para permanecer invariable hasta el fin de la vida;

*“Oíd pues, hombres excelentes, lo que muchas veces discurríamos Escipión y yo sobre la amistad. Aunque él decía que no hay cosa más difícil que el que la amistad durara hasta el último día de la vida; pues sobreviene a menudo una divergencia de intereses o una disensión en materia de política; muchas veces también, añadía, cambian los caracteres, ora por la adversidad, ora por el peso*

*creciente de los años...; por estos motivos origináronse a menudo enemistades encarnizadas entre amigos entrañables.*

*Decía también que nacen grandes disensiones, y generalmente justificadas, cuando se pide a los amigos algo que no sea justo, como por ejemplo que sean ministros de una pasión o cómplices de una injusticia; los que a ello se niegan, por honrosa que sea su negativa, son acusados de faltar a los deberes de la amistad por aquellos con quienes no quieren condescender; estos, en cambio, que osan pedir cualquier cosa a un amigo, declaran por su petición misma, que están dispuestos a hacerlo todo por causa de un amigo. Y con recriminaciones tales no sólo suelen extinguirse antiguas intimidaciones, sino que incluso nacen odios inextinguibles. Tantos peligros de este género, decía Escipión, amenazan, como una fatalidad, a las amistades, que escapar de todos no parece ser cosa de sabiduría, sino también de suerte. (33-35)"*

(36-43) la amistad no debe llegar hasta el punto de condescender con los vicios o faltas del amigo, entendido esto particularmente en sentido político ([TEXTO N° 6](#)); (44-45) celo que se debe poner en promover el bien del amigo y en la reciprocidad de consejos y ayuda ([TEXTO N° 7](#));

(45-55) dificultades de ciertos hombres para cultivar amistades, como por ejemplo los tiranos ([TEXTO N° 8](#)) o algunos afortunados ([TEXTO N° 9](#)); (56-61) límites de la amistad...

*"Es menester fijar ahora los límites de la amistad, y, por decirlo así, los lindes del afecto. Sobre estos veo que hay tres opiniones, ninguna de las cuales apruebo: una, que tengamos para con el amigo los mismos sentimientos que para con nosotros mismos; la segunda, que el amor que a los amigos tengamos corresponda exactamente al que ellos nos tengan; la tercera, que la estima que uno tiene de sí sea la misma en que le tengan sus amigos" (57).*

...y refutación de cada una de las tres teorías existentes ([TEXTOS N° 10, 11 y 12](#)), concluyendo con una teoría propia:

*"Estos son, pues, los límites que creo deben ponerse a la amistad: cuando es sin tacha el carácter de los amigos, entonces debe haber entre ellos completa armonía de opiniones y voluntades en todas las cosas, sin excepción ninguna; además, si por alguna desgracia se viere uno obligado a secundar deseos menos justos de sus amigos, para salvar su vida o su honor, fuerza será desviarse un poco del recto camino con tal que no se siga gran deshonra: pues la indulgencia concedida a la amistad tiene límites. Ni hay que descuidar la buena fama, ni creer que la estima pública sea arma de poca monta para la acción política; conseguirla con alagos y adulaciones es vergonzoso; mas el mérito que provoca el amor no es despreciable en modo alguno" (61).*

III. LEYES DE LA AMISTAD. (62-66) Carácter de las personas dignas de amistad ([TEXTO N° 13](#)+[\\*EXAMEN I](#)); (67-68) amistades nuevas y amistades antiguas ([TEXTO N° 14](#)); (69-73) amistad entre superiores e inferiores ([TEXTO N° 15](#)+[EXAMEN II](#)); (74-76) consejos generales sobre elección de amigos y manera de amarles:

*"Pues a caracteres distintos siguen aficiones distintas, y la disparidad de estas disuelve las amistades: y el hecho de que los buenos no pueden ser amigos de los malvados no tiene otra explicación que esta, que la diferencia de caracteres y aficiones que los separa es la mayor que puede haber" (74).*

*"También se puede preceptuar con razón en las amistades que un afecto intemperante, como muchas veces sucede, no perjudique a los amigos en materias importantes.... A menudos también se presentan graves circunstancias en las que uno debe separarse de sus amigos: quien quiera impedirlo, porque no sabe llevar bien la nostalgia del amigo, da pruebas de un natural flaco y poco viril, y por esta misma razón poco justo en amistad" (75).*

*"Debe considerarse en toda circunstancia qué es lo que pides al amigo y qué es lo que permites que de ti obtenga. ... (76)"*

(76-81) Las amistades vulgares: necesidad y modo de disolver una amistad indigna ([TEXTO N° 16](#)) y causa de dicha indignidad ([TEXTO N° 17](#)+[EXAMEN III](#)); (82-84) no exigir del amigo cualidades que uno mismo no tiene ([TEXTO N° 18](#)) e indisoluble asociación entre la

amistad y la virtud ([TEXTO N° 19+EXAMEN IV](#)); (85-87) cautela a aplicar en la elección de amigos:

*"Por tanto, pues preciso es repetirlo muchas veces, se debe juzgar antes de amar, no amar antes de juzgar. Pero si en muchas cosas nos es funesta la negligencia, más que en ninguna nos lo es en la elección y cultivo de las amistades, porque tardíamente usamos del consejo y 'hacemos la defensa después del veredicto', contrariamente a la prohibición del viejo adagio. Porque enredados unos con otros o por largo trato o también por mutuos servicios, de repente y en mitad de la carrera rompemos las amistades al surgir alguna ofensa" (85).*

(88-90) cuándo ([TEXTO N° 20+EXAMEN V](#)) y cómo se debe amonestar o reprender al amigo:

*"Así pues, en toda esta cuestión hay que cuidar diligentemente, primero que las advertencias estén libres de aspereza, después que las reprensiones lo estén de injuria. Pero en la complacencia haya afabilidad, destiérrese de ella la adulación, cómplice de los vicios, indigna no ya de un amigo pero también de un hombre libre; pues una es la manera de vivir con un tirano, otra con un amigo" (89).*

(91-100) inmoralidad de la adulación ([TEXTO N° 21+EXAMEN VI](#)) e identificación del adulator:

*"Pero se puede separar al amigo adulator del verdadero, y distinguirlo, poniendo cuidado, como pueden distinguirse todas las falsificaciones e imitaciones de lo que es auténtico y verdadero. La asamblea del pueblo, formada por la gente más ignorante, suele sin embargo conocer la diferencia que hay entre un demagogo, es decir, un ciudadano adulator y frívolo, y uno constante, severo y grave" (95).*

*"... Pues nadie deja de conocer una adulación descarada, a menos que sea tonto del todo; lo que hay que vigilar con cuidado es que no se insinúe aquel adulator disimulado y astuto. Pues no es muy fácil reconocerle, ya que a veces adula contradiciendo y lisonjea haciendo ver que se opone, y al final se entrega y se deja vencer para que aquel a quien quiere engañar parezca el más perspicaz. Pero ¿qué vergüenza mayor que el ser engañado? Con tanta mayor diligencia hay que evitar que esto suceda" (99).*

CONCLUSIÓN: (100-102) La virtud es y debe ser la única base de la amistad ([TEXTO N° 22+EXAMEN VII](#)); (103-104) valoración de la amistad con Escipión ([TEXTO N° 23](#)) e inmortalidad del amigo gracias a los recuerdos:

*"Pues ¿qué diré de nuestra afición por conocer y aprender siempre algo, a la que consagrábamos todos nuestros ocios, apartados de la vista de la gente? Si el recuerdo y la memoria de esas cosas hubieran perecido junto con él, de ningún modo podría sobrellevar la nostalgia de un hombre tan unido a mí y que tanto me amaba. Pero estos recuerdos no se han extinguido, sino que antes bien se nutren y crecen de mis pensamientos y memorias; y aun si hubiera quedado completamente privado de ellas, mi edad por ella sola ya me sería un gran consuelo. Pues esta nostalgia no puede durar mucho tiempo, y todo mal breve ha de ser tolerable, aunque sea grave" (104).*

EPÍLOGO: (104) Consejo final de Lelio a sus yernos, Escévola y Fannio ([TEXTO N° 24](#)).

**Excelencia de la amistad** [\(VOLVER\)](#)

Ego uos hortari tantum possum ut amicitiam omnibus  
rebus humanis anteponatis; nihil est enim tam naturae  
aptum, tam conueniens ad res uel secundas uel  
aduersas. Sed hoc primum sentio: nisi in bonis  
amicitiam esse non posse<sup>1</sup>.

**TEXTO Nº 1** (Nivel 2) [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

**VOCABULARIO**

aduersus, a, um : contrario  
amicitia, ae, f. : amistad  
antepono, is, ere, posui, positum : poner delante, anteponer,  
preferir a (+ dat.)  
aptus, a, um : preparado, apto  
bonus, a, um : bueno  
conuenio, is, ire, ueni, uentum : acudir, reunirse; convenir,  
estar de acuerdo, concertar; encontrar  
ego, mei : yo  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
hortor, aris, ari : animar, exhortar, incitar  
humanus, a, um : humano  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
natura, ae, f. : naturaleza; carácter  
nihil, : [indeclinable, también nil] nada  
nisi, : [conj.condicional] si no, a no ser que; [adv.] a no ser,  
excepto  
omnis, e : todo  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
primum, : [adv.] por primera vez, primeramente  
primus, a, um : [superlativo de prior] primero  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
secundus, a, um : siguiente, segundo; favorable, propicio  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
sentio, is, ire, sensi, sensum : percibir, sentir; comprender;  
pensar, juzgar, opinar, creer  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
tam, : [adv.] tanto, tan, de tal modo, hasta tal punto  
tantum, : [adv.] tanto, tan; [tantum...quantum] tanto...cuanto  
tantus, a, um : tan grande, tan, tanto  
uel, : [conj.disyuntiva] o, o bien  
uos, uestrum : vosotros  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> Estilo indirecto dependiente del verbo “sentio”: infinitivo con sujeto propio en acusativo.

### Definición de amistad (VOLVER)

Est enim amicitia nihil aliud nisi omnium diuinarum  
humanarumque rerum cum beneuolentia et caritate  
consensio; qua<sup>1</sup> quidem haud scio an excepta sapientia  
nihil melius homini sit a dis immortalibus datum.  
Diuitias alii praeponunt, bonam alii uoletudinem, alii  
potentiam, alii honores, multi etiam uoluptates.  
Beluarum hoc quidem extremum, illa autem superiora  
caduca et incerta, posita non tam in consiliis nostris  
quam in fortunae temeritate. Qui autem in uirtute  
summum bonum ponunt, praeclare illi quidem, sed haec  
ipsa uirtus amicitiam et gignit et continet nec sine  
uirtute amicitia esse ullo pacto potest.

### TEXTO Nº 2 (Nivel 3) (Volver al ÍNDICE)

#### VOCABULARIO

alius, a, ud : uno... otro  
amicitia, ae, f. : amistad  
an, [conj.] acaso; [an...an...] si... o si  
autem, [conj.] pero, en cambio  
belua, ae, f. : bestia, animal  
beneuolentia, a, f. : benevolencia  
bonus, a, um : bueno  
caducus, a, um : caduco, perecedero, frágil  
caritas, atis, f. : amor, cariño; caridad  
consensio, onis, f. : acuerdo  
consilium, ii, n. : deliberación; consejo; decisión, proyecto  
contineo, es, ere, tinui, tentum : contener, mantener  
cum, : [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque  
deus, i, m. : dios  
diuinus, a, um : divino  
diuitiae, arum, f. : riquezas  
do, das, dare, dedi, datum : dar  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
etiam, : [adv.] también  
excipio, is, ere, cepi, ceptum : quitar, exceptuar, recoger  
extremus, a, um : último, extremo  
fortuna, ae, f. : fortuna, suerte  
gigno, is, ere, genui, genitum : engendrar, producir, causar  
haud, [adv. niega una palabra, no la olración] no  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
homo, minis, m. : hombre  
honos, oris, m. : honor  
humanus, a, um : humano  
ille, illa, illud : aquel, aquella, aquello  
immortalis, e : inmortal  
incertus, a, um : incierto, inseguro  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
melius, : [adv.] mejor  
multus, a, um : mucho, abundante  
nec, : [conj. copulativa, =neque] ni, y no  
nihil, : [indeclinable, también nil] nada  
nisi, : [conj. condicional] si no; [adv.] a no ser, excepto  
noster, tra, trum : nuestro  
omnis, e : todo  
pactum, i, n. : modo  
pono, is, ere, posui, situm : poner, colocar  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
potentia, ae, f. : fuerza, poder; autoridad, influencia  
praeclare, : [adv.] claramente; con brillantez  
praepono, is, ere, posui, positum : anteponer, preferir  
qua, : [adv. rel.] por donde; [adv. interr.] ¿por dónde?  
quam, : [adv. interr.] cuán, cuánto, qué; [adv. 2º término] que,  
como; [+superl.] lo más... posible  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quidem, : [adv.] sin duda, ciertamente  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
sapientia, ae, f. : sabiduría, inteligencia, cordura, sensatez  
scio, is, ire, sciui, scitum : saber  
sed, : [conj. adversativa] pero, mas, sin embargo  
sine, : [prep. abl.] sin  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
summus, a, um : [superl.] sumo, máximo, el más alto  
superior, oris : [comp. de superus] anterior, superior  
tam, : [adv.] tanto, tan, de tal modo, hasta tal punto  
temeritas, atis, f. : temeridad  
ualetudo, dinis, f. : buena salud; enfermedad, indisposición  
uirtus, utis, f. : valentía, bravura; virtud  
ullus, a, um : alguno, algún, uno  
uoluptas, atis, f. : placer, goce, deleite; alegría; pasión

<sup>1</sup> Demostrativo con valor demostrativo. Segundo término de la comparación en ablativo.

### Ventajas de la amistad (VOLVER)

Amicitia res plurimas continet; quoquo te uerteris,  
praesto est, nullo loco excluditur, numquam  
intempestiua, numquam molesta est; itaque non aqua,  
non igni, ut aiunt, locis pluribus utimur quam  
amicitia. Neque ego nunc de uulgari aut de mediocri,  
quae tamen ipsa et delectat et prodest, sed de uera et  
perfecta loquor, ... . Nam et secundas res  
splendidiores facit amicitia et aduersas partiens  
communicansque leuiores. Cumque<sup>1</sup> plurimas et  
maximas commoditates amicitia contineat, tum illa  
nimirum praestat omnibus, quod bonam spem  
praelucet in posterum nec debilitari animos aut cadere  
patitur.

### TEXTO Nº 3 (Nivel 3) (Volver al ÍNDICE)

#### VOCABULARIO

aduersus, a, um : contrario  
aio, is, - : afirmar, decir  
amicitia, ae, f. : amistad  
animus, i, m. : ánimo, espíritu  
aqua, ae, f. : agua  
aut, [conj.] o, o bien  
bonus, a, um : bueno  
cado, is, ere, cecidi, casum : caer; morir  
commoditas, atis, f. : comodidad, conveniencia, oportunidad  
comunico, as, are, ... : comunicar, poner en común  
contineo, es, ere, tinui, tentum : contener, mantener  
cum, : [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque  
debilito, as, are : debilitar, paralizar; herir, lisiar; abatir  
delecto, as, are : deleitar, complacer  
ego, mei : yo  
excludo, is, ere, clusi, clusum : excluir; expulsar, rechazar  
facio, is, ere, feci, factum : hacer  
ignis, is, m. : fuego  
ille, illa, illud : aquel, aquella, aquello  
intempestiuus, a, um : intempestivo, inoportuno  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
is, ea, id : él, este  
itaque, : [conj. ilativo-conclusiva] así pues, por consiguiente  
leuiores : [comparat. de levis, e] más leve.  
locus, i, m. : lugar  
loquor, eris, i, locutus sum : hablar  
maximus, a, um : [superlat. de magnus, a, u.] máximo, muy grande  
mediocri, e : mediocre, mediano; débil, insignificante  
molestus, a, um : molesto, penoso, desagradable, enojoso  
nam, : [conj. coord.causal] pues, en efecto  
nec, : [conj. copulativa, =neque] ni, y no  
neque, : [conj. copulativa, =nec] ni, y no  
nimirum, : [adv.] en efecto, evidentemente, ciertamente  
nomino, as, are : nombrar, denominar  
nullus, a, um : ninguno  
numquam, : [adv.] nunca  
nunc, : [adv.] ahora  
omnis, e : todo  
partio, is, ire, ii o iui, itum : compartir  
patior, eris, i, passus sum : soportar, sufrir  
paucus, , a, um : poco, escaso; [plural] algunos, unos pocos  
perfectus, a, um [p.perf. facio] : perfecto, acabado  
plurimi, ae, a : [pl. superlativo de multi] muchísimos  
plus, pluris, n. : más, en mayor cantidad  
posterus, a, um : que viene después  
praeluceo, es, ere, luxi : lucir elante; hacer brillar; iluminar  
praesto, : [adv.] a disposición, presto  
praesto, as, are : aventajar, superar  
prodest : [compuesto de SUM: prosum, prodes, prodesse, profui]  
aprovechar  
quam, : [adv. interr.] cuán, cuánto, qué; [adv.2º término] que,  
como; [+superl.] lo más...posible  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quod, : [adv.causal y completiva] porque; el hecho de que  
quoquo : [adv.] adonde quiera que, a cualquier sitio que  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
secundus, a, um : siguiente, segundo; favorable, propicio  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
spes, ei, f. : esperanza  
splendidiores : [comparat. de splendidus, a, um] más espléndido,  
más reluciente  
tamen, : [adv.] sin embargo  
tu, tui : tu, te, a ti  
tum, : [adv.] entonces  
uertor, eris, i, versus sum : volver  
uerus, a, um : verdadero  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que  
utor, eris, i, usus sum : [deponente] usar, hacer uso de (+ ablativo)  
uulgaris, e : común, vulgar

<sup>1</sup> Cum... tum... (correlación: gradación coordinante copulativa): por un lado... por otro...

**Importancia de la virtud (VOLVER)**

Nihil est enim uirtute amabilius, nihil quod magis  
adliciat ad diligendum, quippe cum propter uirtutem et  
probitatem etiam eos, quos numquam uidimus, quodam  
modo diligamus. Quis est qui C. Fabrici, M. Curi non  
cum caritate aliqua et beneuolentia memoriam usurpet,  
quos numquam uiderit?.

**TEXTO N° 4 (Nivel 2) (Volver al ÍNDICE)**

**VOCABULARIO**

ad, [prep.acus.] a, hacia, junto a; para  
adlicio, as, are, avi, atum : incitar  
aliqui, qua, quod : alguien, alguno  
aliquis, a, id : alguien, alguno  
amabilior, ius : [comparat. de amabilis, e] más amable  
beneuolentia, ae, f. : benevolencia  
C, [= Caius, ii] m. : Gayo [abreviación]  
caritas, atis, f. : amor, cariño; caridad  
cum, : [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque  
Curius, ii : Curio  
diligio, is, ere, legi, lectum : amar, apreciar  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
et, : [conj. coord. copul.] y  
etiam, : [adv.] también  
Fabricius, ii : Fabricio  
is, ea, id : él, este  
M, : [indecl.abreviatura de Marcus] Marco  
magis, : [adv.] más  
magus, i, m. : mago, hechicero  
memoria, ae, f. : memoria, recuerdo  
modus, i, m. : modo, manera  
nihil, : [indeclinable, también nil] nada  
non, : [adv.] no  
numquam, : [adv.] nunca  
probitas, atis, f. : honradez  
propter, : [prep.acus.] por, por causa de; cerca de; [adv.] cerca,  
allí cerca, al lado  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quidam, quaedam, quoddam/quiddam : un tal, un cierto, alguno  
quippe, : [adv.] ciertamente, es más  
quis, quae, quid : [interr.] ¿quién? ¿cuál? ¿qué?  
quod, : [adv.causal y completiva] porque; el hecho de que  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
uideo, es, ere, uidi, uisum : ver  
uirtus, utis, f. : valentía, bravura; virtud  
usurpo, as, are, avi, atum: mencionar

**El fundamento de la amistad es el amor**

Ut enim benefici liberalesque sumus, non ut  
exigamus gratiam (neque enim beneficium  
faeneramur sed natura propensi ad  
liberalitatem sumus), sic amicitiam non spe  
mercedis adducti sed quod omnis eius  
fructus in ipso amore inest, expetendam  
(esse)<sup>1</sup> putamus. Ab his qui pecudum ritu ad  
uoluptatem omnia referunt longe  
dissentiunt; nec mirum: nihil enim altum,  
nihil magnificum ac diuinum suspicere  
possunt qui suas omnes cogitationes  
abiecerunt in rem tam humilem tamque  
contemptam.

**TEXTO N° 5 (Nivel 3) (VOLVER)**

**VOCABULARIO (Volver al INDICE)**

ab, ab : (prep.abl) de, desde, a partir de; por (c. agente)  
abicio, is, ere, abieci, abiectum : rebajar  
ac, atque : [conj.coord.copul.] y  
ad, [prep.acus.] a, hacia, junto a; para  
adduco, is, ere, duxi, ductum : conducir hacia  
altum, i, n. : alta mar, altura  
altus, a, um : alto, profundo, grande  
amicitia, ae, f. : amistad  
amor, oris, m. : amor  
beneficium, ii, n. : servicio, beneficio  
beneficium, ii, n. : beneficio?  
cogitatio, onis, f. : pensamiento; reflexión  
contemptus, a, um : despreciable  
dissentio, is, ire, sensi, sensum : disentir; estar en contradicción  
diuinus, a, um : divino  
enim, : [conj.coord.causal] en efecto, pues  
exigo, is, ere, egi, actum : expulsar; hacer cumplir, exigir; preguntar; medir,  
apreciar  
expeto, is, ere, ii, itum : desear vivamente; tomar, escoger; reclamar, intentar;  
tender hacia  
faeneramur : ?  
fructus, us, m. : fruto; ganancia, beneficio; provecho  
gratia, ae, f. : gracia, encanto; favor; [prep.impropia pospuesta de gen.] por, para  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
humilis, e : humilde  
in, : [prep.acus.] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
insum, es, esse : estar en; hallarse, pertenecer; existir  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
is, ea, id : él, este  
liberalis, e : generoso  
liberalitaa, atis, f. : generosidad  
longe, : [adv.] largamente, lejos, a distancia  
longus, a, um : largo  
magnificus, a, um : magnífico, fastuoso; brillante, noble, ilustre  
merces, edis, f. : salario, paga, recompensa  
mirus, a, um : asombroso, sorprendente  
natura, ae, f. : naturaleza; carácter  
nec, : [conj.copulativa, =neque] ni, y no  
neque, : [conj.copulativa, =nec] ni, y no  
nihil, : [indeclinable, también nil] nada  
non, : [adv.] no  
omnis, e : todo  
pecus, oris, n. : ganado; rebaño, manada  
pecus, udis, f. : res, cabeza de ganado, animal doméstico  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
propensus, a, um : propenso  
puto, as, are : limpiar, purificar; pensar, considerar  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quod, : [adv.causal y completiva] porque; el hecho de que  
refero, fers, ferre, tuli, latum : remitir; devolver  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
ritus, us, m. : rito, uso, costumbre  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
sic, : [adv.] así, de este modo  
spes, ei, f. : esperanza  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
suspicio, is, ere, spexi, spectrum : mirar, contemplar; admirar, venerar  
suus, a, um : su, suyo  
tam, : [adv.] tanto, tan, de tal modo, hasta tal punto  
uoluptas, atis, f. : placer, goce, deleite; alegría; pasión  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que, tanto que; que;  
para que; es decir que

<sup>1</sup> **Expetendam esse**: infinitivo de futuro con sujeto propio (naturam) dependiente del verbo principal "putamus".

**Límite de la amistad** (VOLVER)

Quam ob rem id primum uideamus, si placet, quatenus<sup>1</sup>  
amor in amicitia progredi debeat. Numne, si Coriolanus  
habuit amicos, ferre contra patriam arma illi cum  
Coriolano debuerunt?... Nulla est igitur excusatio  
peccati, si amici causa peccaueris; nam cum conciliatrix  
amicitiae uirtutis opinio fuerit, difficile est amicitiam  
manere, si a uirtute defeceris... (36-37). Haec igitur lex  
in amicitia sancitur, ut neque rogemus res turpes nec  
faciamus rogati.

**TEXTO N° 6** (Nivel 2) (Volver al ÍNDICE)

**VOCABULARIO**

a, ab : (prep.abl) de, desde, a partir de; por (c. agente)  
amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
amo, as, are : amar, estar enamorado  
amor, oris, m. : amor  
arma, orum, n. : armas  
causa, ae, f. : causa, motivo; [causa tras gén. valor final] para  
conciliatrix, icis, f. : conciliadora  
contra, : [adv.] enfrente, al contrario; [prep+ac.] contra,  
enfrente de  
Coriolanus, i : Coriolano  
cum, : [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque  
debeo, es, ere, ui, itum : deber; estar obligado  
deficio, is, ere, defeci, defectum : apartarse  
difficilis, e : difícil  
excusatio, onis, f. : excusa  
facio, is, ere, feci, factum : hacer  
fero, fers, ferre, tuli, latum : llevar; soportar; decir  
habeo, es, ere, bui, bitum : tener  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
igitur, : [conj.coord.ilativo-conclusiva] así pues, por  
consiguiendo  
ille, illa, illud : aquel, aquella, aquello  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
is, ea, id : él, este  
lex, legis, f. : ley, proyecto de ley  
maneo, es, ere, mansi, mansum : permanecer, quedarse  
nam, : [conj.coord.causal] pues, en efecto  
nec, : [conj.copulativa, =neque] ni, y no  
neque, : [conj.copulativa, =nec] ni, y no  
nullus, a, um : ninguno  
num, : [partícula interr.] acaso...; si  
ob, : [prep.acus.] por, a causa de  
opinio, onis, f. : opinión, creencia; idea; fama, rumor  
patria, ae, f. : patria  
patrius, a, um : paterno, paternal; patrio  
pecco, as, are : cometer una falta; pecar; equivocarse  
placeo, es, ere, cui, citum : agrandar, deleitar; parecer bien;  
decidir  
placet, : [impers.] place  
placo, as, are : apaciguar, calmar, aplacar; ofrecer un sacrificio,  
honrar  
primum, : [adv.] por primera vez, primeramente  
primus, a, um : [superlativo de prior] primero  
progredior, eris, i, gressus sum : marchar, avanzar; llegar;  
progresar  
quatenus, : [adv] hasta qué punto, cuánto tiempo  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
rogo, as, are : preguntar; pedir, rogar  
sancio, a, are, avi, atum : sancionar  
si, : [conj.condicional] si  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
turpis, e : deforme, feo, repugnante; desagradable; vergonzoso,  
deshonroso, indecente  
turpo, as, are : manchar, ensuciar; afear, deformar; infamar,  
deshonrar  
uideo, es, ere, uidi, uisum : ver  
uirtus, utis, f. : valentía, bravura; virtud  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> **quatenus ... debeat**: interrogativa indirecta dependiente de "uideamus" (explica el contenido de "id").

### Honestidad de la amistad (VOLVER)

Haec igitur prima lex amicitiae sancitur, ut ab amicis  
honestam petamus, amicorum causa honestam faciamus, ne  
expectemus quidem, dum rogemur; studium semper  
adsit, cunctatio absit; consilium uero dare audeamus  
libere. Plurimum in amicitia amicorum bene  
suadentium ualeat auctoritas, eaque et adhibeatur ad  
monendum<sup>1</sup> non modo aperte sed etiam acriter, si res  
postulabit, et auctoritati adhibitae pareatur.

### TEXTO N° 7 (Nivel 3) (Volver al ÍNDICE)

#### VOCABULARIO

ab, ab : (prep.abl) de, desde, a partir de; por (c. agente)  
absum, es, esse, afui : estar lejos, distar, estar ausente  
acriter, [adv.] fuertemente, severamente, cruelmente  
ad, [prep.acus.] a, hacia, junto a; para  
adhibeo, es, ere, adhibui, adhibitum : ?  
adsum, es, esse, adfui : estar presente, asistir  
amica, ae, f. : amiga, amante  
amicio, is, ire, icui et ixi, ictum : cubrir, revestir, vestir  
amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
aperte : [adv. derivado de apertus] abiertamente  
auctoritas, atis, f. : prestigio, autoridad  
audeo, es, ere, ausi, ausus sum : osar, atreverse a  
bene, [adv.] bien  
causa, ae, f. : causa, motivo; [causa tras gén. valor final] para  
consilium, ii, n. : deliberación; consejo; decisión, proyecto  
cunctatio, onos, f. : lentitud  
do, das, dare, dedi, datum : dar  
dum, : [conj.] mientras que; hasta que  
et, : [conj. coord. copul.] y  
etiam, : [adv.] también  
expecto, as, are, aui, atum : esperar, aguardar, desear  
facio, is, ere, feci, factum : hacer  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
honestus, a, um : honesto, honorable; hermoso, noble  
igitur, : [conj.coord.ilatavo-conclusiva] así pues, por  
conseguido  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
is, ea, id : él, este  
lex, legis, f. : ley, proyecto de ley  
libere : [adv. derivado de liber] libremente  
modo, : [adv.] sólo  
moneo, es, ere, uii, itum : recordar; advertir, aconsejar  
ne, : [adv.] no; [conj.] que no, para que no  
non, : [adv.] no  
pareo, es, ere, parui : obedecer  
peto, is, ere, iui, itum : dirigirse a; atacar; solicitar, pedir  
plurimi, ae, a : [pl. superlativo de multi] muchísimos, los más  
numerosos  
plurimum, : [adv.] lo más, muchísimo  
postulo, as, are : pedir; acusar  
primus, a, um : [superlativo de prior] primero  
quidem, : [adv.] sin duda, ciertamente  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
rogo, as, are : preguntar; pedir, rogar  
sancio, as, are, avi, atum : sancionar  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
semper, : [adv.] siempre  
si, : [conj.condicional] si  
studium, ii, n. : afán; estudio  
suadeo, es, ere, suasi, suasum : persuadir, convencer  
ualeo, es, ere, uii, itum : estar o ser fuerte  
uero, : [adv.] verdaderamente, sí; [conj.advers.] pero, sin  
embargo  
uerus, a, um : verdadero  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> **ad monendum**: gerundio con valor final (acusativo de dirección)

**Algunos no conocen la amistad (VOLVER)**

Non ergo homines deliciis diffuentes audiendi erunt, si  
quando de amicitia, quam nec usu nec ratione habent  
cognitam, disputabunt. Nam quis est, pro deorum fidem  
atque hominum! qui uelit, ut neque diligat quemquam  
nec ipse ab ullo diligatur, circumfluere omnibus copiis  
atque in omnium rerum abundantia uiuere? Haec enim  
est tyrannorum uita nimirum, in qua nulla fides, nulla  
caritas, nulla stabilis beneuolentiae potest esse fiducia,  
omnia semper suspecta atque sollicita (sunt), nullus  
locus amicitiae (est). Quis enim aut eum diligat quem  
metuat, aut eum a quo se metui<sup>1</sup> putet?.

**TEXTO Nº 8 (Nivel 3) (Volver al ÍNDICE)**

**VOCABULARIO**

ab, ab : (prep.abl) de, desde, a partir de; por (c. agente)  
abundantia, ae, f : abundancia, riqueza, superabundancia  
abundo, as, are : desbordar, inundar, estar en abundancia  
amicitia, ae, f. : amistad  
atque, [conj.coord.copul.] y (= ac)  
audio, is, ire, iui, itum : oír, escuchar; aprender  
aut, [conj.] o, o bien  
beneuolentia, ae, f : benevolencia  
caritas, atis, f. : amor, cariño; caridad  
circumfluo, is, ere... : rebosar  
cognosco, is, ere, noui, notum : conocer, aprender  
copia, ae, f. : abundancia; [pl.] riquezas, tropas  
de, : [prep. + abl.] de, desde, a partir de; sobre, acerca de  
deliciae, arum [f. pl.] : delicias, goces, placeres; lujo, molicie;  
amor  
deus, i, m. : dios  
diffluo, is, ere, fluxi, fluxum : dispersarse, nadar (en la abundancia)  
diligio, is, ere, legi, lectum : amar, apreciar  
disputo, as, are : discutir, exponer, razonar, debatir  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
ergo, : [conj. ilativo-conclusiva] así pues, por consiguiente  
fides, ei, f. : fe, confianza, lealtad  
fiducia, ae, f. : confianza; osadía  
habeo, es, ere, bui, bitum : tener  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
homo, minis, m. : hombre  
in, : [prep. acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
is, ea, id : él, este  
locus, i, m. : lugar  
metuo, is, ere, ui, utum : temer  
nam, : [conj. coord. causal] pues, en efecto  
nec, : [conj. copulativa, =neque] ni, y no  
neque, : [conj. copulativa, =nec] ni, y no  
nimirum, : [adv.] en efecto, evidentemente, ciertamente  
nullus, a, um : ninguno  
omnis, e : todo  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
pro, : por  
puto, as, are, avi, atum : pensar.  
qua, : [adv. rel.] por donde; [adv. interr.] ¿por dónde?  
quam, : [adv. interr.] cuán, cuánto, qué; [adv. 2º término] que,  
como; [+superl.] lo más... posible  
quando, : [adv. interr.] cuándo; [conj. causal y temporal] porque;  
cuando  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quis, quae, quid : [interr.] ¿quién? ¿cuál? ¿qué?  
quisquam, quaequem quidquam : alguien, alguno -a, algo  
ratio, onis, f. : cálculo; razón; proporción, medida  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
se, : [pron. reflexivo] se, a sí, a él/ellos  
semper, : [adv.] siempre  
si, : [conj. condicional] si  
sollicitus, a, um : inquietante  
sollicitus, a, um : inquieto, turbado, agitado, angustiado  
stabilis, e : estable, firme, seguro, sólido  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
suspectus, a, um : sospechoso  
tyrannus, i, m. : tirano, rey, monarca, soberano; tirano, déspota  
uita, ae, f. : vida  
uito, as, are : evitar, esquivar  
uiuio, is, ere, uixi, uictum : vivir  
ullus, a, um : alguno, algún, uno  
uolo, uis, uelle : querer  
usus, us, m. : uso, práctica; hábito, costumbre  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> **metui**: infinitivo de presente pasivo con sujeto propio (eum), dependiente del verbo principal "Puget"

### La riqueza es un impedimento para la amistad

Multorum opes praepotentium excludunt amicitias fideles. Non enim solum ipsa Fortuna caeca est sed eos etiam plerumque efficit caecos quos complexa est; itaque efferuntur fere fastidio et contumacia nec quicquam insipiente fortunato intolerabilius fieri potest. Atque hoc<sup>1</sup> quidem uidere licet, eos qui antea commodis fuerint moribus<sup>2</sup>, imperio, potestate, prosperis rebus immutari, sperni ab iis veteres amicitias.

### TEXTO Nº 9 (Nivel 2) **(VOLVER)**

#### **VOCABULARIO** *(Volver al ÍNDICE)*

ab, ab : (prep.abl) de, desde, a partir de; por (c. agente)  
amicitia, ae, f. : amistad  
antea, [adv.] antes  
atque, [conj.coord.copul.] y (= ac)  
caecus, a, um : ciego  
commodum, i, n. : comomodidad, conveniencia; utilidad  
complector, eris, i, complexus sum : rodear; abrazar; abarcar  
contumacia, ae, f. : arrogancia  
effero, , effer, efferre, extuli, elatum : llevarse, llevar fuera, sacar; producir, dar; manifestarse; elevar  
efficio, is, ere, effeci, effectum : ejecutar; lograr, conseguir  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
et, : [conj. coord. copul.] y  
etiam, : [adv.] también  
excludo, is, ere, clusi, clusum : excluir; expulsar, rechazar;  
obstaculizar, impedir  
facio, is, ere, feci, factum : hacer  
fastidium, ii, n. : soberbia  
fere, : [adv.] casi  
fero, fers, ferre, tuli, latum : llevar; soportar; decir  
ferus, a, um : salvaje, fiero; grosero, cruel  
fidelis, e : fiel  
fio, is, fieri, factus sum : [pasiva del verbo facio] ser hecho; suceder  
fortuna, ae, f. : fortuna, suerte  
fortunatus, a, um : afortunado, feliz  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
immuto, as, are : cambiar, modificar  
imperium, ii, n. : mando, poder absoluto [incluso de vida o muerte]; imperio  
insipiens, entis, m. : necio  
intolerabilior, ius : [comparat. de intelabilis, e] más intolerable  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
is, ea, id : él, este  
itaque, : [conj. ilativo-conclusiva] así pues, por consiguiente  
licet, : [impers.] es lícito, está permitido  
mos, moris, m. : costumbre  
multus, a, um : mucho, abundante  
nec, : [conj. copulativa, =neque] ni, y no  
non, : [adv.] no  
ops, opis, f. : [sin.] poder, fuerza; [plural] recursos, riquezas  
plerumque, : [adv.] generalmente, ordinariamente; a menudo  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
potestas, atis, f. : poder, potestad, autoridad  
praepotens, entis : prepotente  
prosperius, a, um : próspero  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quidem, : [adv.] sin duda, ciertamente  
quisquam, quaequam, quidquam o quic- : alguien, alguno  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
sol, solis, m. : sol  
solum, i, n. : suelo; base, superficie  
solus, a, um : solo, único  
sperno, is, ere, spreui, spretum : desviar, separar, apartar; despreciar, desdenar  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
uetus, eris : viejo, anciano; antiguo  
uideo, es, ere, uidi, uisum : ver  
uideor, eris, eri, uisus sum : ser visto; parecer

<sup>1</sup> **hoc**: este pronombre en acus. .neutro sing. es el complemento directo de "videre" y es explicado a través de dos completivas de infinitivo con sujeto propio ("eos...immutari" y "veteres amicitias...sperni")

<sup>2</sup> **commodis moribus**: ablativo de cualidad con el verbo SUM ("ser de...")

### Refutación de la 1ª teoría sobre la amistad

Harum trium sententiarum nulli prorsus assentior. Nec enim illa prima uera est, ut, quem<sup>1</sup> ad modum in se quisque sit, sic in amicum sit animatus. Quam multa enim, quae nostra causa numquam faceremus, facimus causa amicorum! precari ab indigno, supplicare, tum acerbius in aliquem inuehi insectarique uehementius, quae<sup>2</sup> in nostris rebus non satis honeste, in amicorum fiunt honestissime.

### TEXTO Nº 10 (Nivel 2) **(VOLVER)**

#### **VOCABULARIO** *(Volver al ÍNDICE)*

ab, ab : (prep.abl) de, desde, a partir de; por (c. agente)  
acerbius : [adv. en grado comparativo intensivo] bastante violentamente  
ad, [prep.acus.] a, hacia, junto a; para  
aliqui, qua, quod : alguien, alguno  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
animatus, a, um : dispuesto  
assentior, is, ere, sensi, sensum : asentir, aprobar  
causa, ae, f. : causa, motivo; [causa tras gén. valor final] para  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
facio, is, ere, feci, factum : hacer  
fio, is, fieri, factus sum : [pasiva del verbo facio] ser hecho; suceder  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
honestus, a, um : honesto, honorable; hermoso, noble  
ille, illa, illud : aquel, aquella, aquello  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
indigno, as, are : indignar,  
indignus, a, um : indigno; vil, vergonzoso  
insector, aris, ari : perseguir  
inueho, is, erè, uexi, uectum : llevar, transportar; ocasionar; ir  
modus, i, m. : medida, dimensiones; ritmo, tono; límite; modo, manera  
multo, as, are : castigar, multar  
multus, a, um : mucho, abundante  
nec, : [conj. copulativa, =neque] ni, y no  
non, : [adv.] no  
noster, tra, trum : nuestro  
nullus, a, um : ninguno  
numquam, : [adv.] nunca  
precor, aris, ari : rogar, suplicar; pedir  
primus, a, um : [superlativo de prior] primero  
prorsus, : [adv.] adelante; rectamente; en suma, en una palabra  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quisque, quaeque, quidque : cada uno  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
satis, : [adv.] bastante, suficientemente  
se, : [pron. reflexivo] se, a sí, a él/ellos  
sententia, ae, f. : opinión, idea; pensamiento; sentencia  
sero, , is, ere, seui, satum : sembrar, plantar  
sic, : [adv.] así, de este modo  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
supplico, as, are : suplicar, doblar las rodillas  
tres, ium : tres  
tum, : [adv.] entonces  
uehementius : [adv. en grado comparativo intensivo] bastante ardentemente  
uerus, a, um : verdadero  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que, tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> **quem ad modum...**: del mismo modo que... (comparación de igualdad)

<sup>2</sup> **quae**: relativo neutro plural con valor demostrativo que como pronombre se refiere a la serie de infinitivos anteriores (precari, supplicare, inuehi, insectario).

## Refutación de la 2ª teoría sobre la amistad

Altera sententia est, quae definit amicitiam paribus  
officiis ac uoluntatibus. Hoc quidem est nimis exigue et  
exiliter ad calculos uocare amicitiam, ut par sit ratio  
acceptorum et datorum. Diuitior mihi et affluentior  
uidetur esse uera amicitia nec obseruare restricte, ne  
plus reddat quam acceperit; neque enim uerendum est,  
ne<sup>1</sup> quid excidat, aut ne quid in terram defluat, aut ne  
plus aequo quid in amicitiam congeratur.

## TEXTO Nº 11 (Nivel 3) **(VOLVER)**

### **VOCABULARIO** *(Volver al ÍNDICE)*

ac, atque : [conj.coord.copul.] y  
acceptus, a, um : bienvenido, agradable  
accipio, is, ere, accepi, acceptum : recibir  
ad, [prep.acus.] a, hacia, junto a; para  
aequo, as, are : igualar, allanar  
aequus, a, um : igual, llano, fácil  
affluentior, ius : [comparat. de affluens] más abundante  
alter, era, erum : uno... otro  
amicitia, ae, f. : amistad  
aut, [conj.] o, o bien  
calculus, i, m. : piedrecita; voto, sufragio  
congero, is, ere, gessi, gestum : amontonar; reunir, acumular;  
formar, construir  
definio, is, ire, iui, itum : limitar, delimitar; determinar, definir  
defluo, is, ere, fluxi, fluctum : correr, bajar, precipitarse;  
descender, deslizarse  
Diuitior : [comparat. de dives] más rico  
do, as, are, dedi, datum : dar  
ego, mei : yo  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
et, : [conj. coord. copul.] y  
excido, is, ere, cidi, cisum : suprimir, destruir  
exiguus, a, um : exiguo, pequeño  
exiliter : [adv. derivado del adjetivo exilis] debilmente  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
ne, : [adv.] no; [conj.] que no, para que no; [partícula enclít.]  
acaso, si  
nec, : [conj. copulativa, =neque] ni, y no  
neque, : [conj. copulativa, =nec] ni, y no  
nimis, : [adv.] demasiado, en exceso  
obseruo, as, are : observar; cuidar; honrar, respetar  
officium, ii, n. : servicio, cargo, deber, obligación; obediencia;  
cortesía, servicio  
par, aris : igual, semejante, par; adecuado, conveniente;  
compañero, pareja  
plus, pluris, n. : más, en mayor cantidad  
plus, : [adv.] más  
quam, : [adv. interr.] cuán, cuánto, qué; [adv.2º término] que,  
como; [+superl.] lo más...posible  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quidem, : [adv.] sin duda, ciertamente  
quis, quae, quid : [interr.] ¿quién? ¿cuál? ¿qué?  
ratio, onis, f. : cálculo; razón; proporción, medida  
reddo, is, ere, dedit, dditum : devolver, restituir, pagar;  
traducir, contestar, replicar; imitar  
restricte : [adv. de modo derivado del adjetivo restrictus]  
estrictamente  
sententia, ae, f. : opinión, idea; pensamiento; sentencia  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
terra, ae, f. : tierra  
uerendum, i, n. : [siempre en plural] las partes pudendas,  
vergüenzas  
uereor, eris, eri, ueritus sum : respetar; temer  
uerus, a, um : verdadero  
uideo, es, ere, uidi, uisum : ver  
uideor, eris, eri, uisus sum : ser visto; parecer  
uoco, as, are : llamar, convocar  
uoluntas, atis, f. : voluntad, intención, deseo  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> Ne... ne...: conjunciones completivas con verbo en subjuntivo que dependen del verbo principal “uerendum est”; puesto que este verbo es de “temor” la conjunción “NE” hay que traducirlo con valor “positivo” (que...).

### Refutación de la 3ª teoría sobre la amistad

Tertius uero ille finis deterrimus (est), ut, quanti<sup>1</sup>  
quisque se ipse faciat, tanti fiat ab amicis. Saepe enim  
in quibusdam aut animus abiectior est aut spes  
amplificandae<sup>2</sup> fortunae fractior. Non est igitur amici<sup>3</sup>  
talem esse in eum qualis ille in se est, sed potius eniti et  
efficere ut amici iacentem animum excitet inducatque  
in spem cogitationemque meliorem.

### TEXTO Nº 12 (Nivel 4) **(VOLVER)**

#### **VOCABULARIO** *(Volver al ÍNDICE)*

ab, ab : (prep.abl) de, desde, a partir de; por (c. agente)  
abiectior, ius : (comparat. de abiectus] má abyecto, bastante abyecto  
amica, ae, f. : amiga, amante  
amicio, is, ire, icui et ixi, ictum : cubrir, revestir, vestir  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
amplifico, as, are, avi, atum : aumentar, amplificar  
animus, i, m. : ánimo, espíritu  
aut, [conj.] o, o bien  
cogitatio, onis, f. : pensamiento; reflexión  
deterrimus, a, um : [superlativo de deter] el pero, el más malo, malísimo  
efficio, is, ere, effeci, effectum : ejecutar; lograr, conseguir  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
enitor, eris, i, nisus o nixus sum : esforzarse  
et, : [conj. coord. copul.] y  
excito, as, are : hacer salir; excitar  
facio, is, ere, feci, factum : hacer  
finio, is, ire, iui, itum : limitar; precisar; acabar  
finis, is, f. : límite, frontera; fin, término  
fio, is, fieri, factus sum : [pasiva del verbo facio] ser hecho; suceder  
fortuna, ae, f. : fortuna, suerte  
fractior, ius : (comparat. de fractus] más débil, bastante débil  
iaceo, es, ere, cui, citurus : yacer, estar tendido; extenderse  
igitur, : [conj.coord.ilativo-conclusiva] así pues, por consiguiente  
ille, illa, illud : aquel, aquella, aquello  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
induco, is, ere, duxi, ductum : llevar, conducir; introducir  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
is, ea, id : él, este  
melior, oris : [comp. de bonus] más bueno, mejor  
non, : [adv.] no  
potius, : [adv.] más bien  
qualis, e : [interr.] ¿qué? ¿cuál?; [relat. y correl. con talis]  
como, cual, tal cual  
quantus, a, um : [interr.] ¿cuánto?, ¿cuán?; [relat.] cuanto, cuan; [correl. con tantum] cuanto...tanto  
quidam, quaedam, quoddam/quiddam : un tal, un cierto, alguno  
quisque, quaeque, quidque : cada uno  
saepe, : [adv.] a menudo  
se, : [pron. reflexivo] se, a sí, a él/ellos  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
spes, ei, f. : esperanza  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
talis, e : tal, igual, semejante; [talis...qualis] tal...cual  
tantus, a, um : tan grande, tan, tanto  
tertius, a, um : tercero  
uero, : [adv.] verdaderamente, sí; [conj.advers.] pero, sin embargo  
uerus, a, um : verdadero  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que, tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> **quanti quisque se ipse faciat, tanti fiat ab amicis:** cada uno sea estimado por los amigos tanto cuanto él mismo se estima; “quanti” y “tanti” son genitivos de precio.

<sup>2</sup> **amplificandae fortunae:** construcción de gerundivo en genitivo dependiente del sustantivo “spes” (esperanza de...).

<sup>3</sup> **amicis est:** genitivo dependiente del verbo “SUM” (ser del amigo, ser propio de un amigo). El sujeto de esta expresión son todos los infinitivos: esse, eniti, effici.

**Dificultad de elegir amistades** [\(VOLVER\)](#)

Sunt<sup>1</sup> igitur firmi et stabiles et constantes eligendi;  
cuius generis est magna penuria. Et iudicare difficile est  
sane nisi expertum (est); experiendum autem est in ipsa  
amicitia. Ita praecurrit amicitia iudicium tollitque  
experiendi<sup>2</sup> potestatem. Est igitur prudentis<sup>3</sup> sustinere  
ut cursum, sic impetum benevolentiae.

**TEXTO N° 13** (Nivel 2) [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

**VOCABULARIO**

amicitia, ae, f. : amistad  
autem, [conj.] pero, en cambio  
benevolentia, ae, f. : benevolencia  
constans, antis : constante, invariable, regular, consistente  
consto, as, are : existir, constar, consistir, estar de acuerdo;  
[impers.] consta  
curro, is, ere, cucurri, cursum : correr  
cursus, us, m. : carrera, viaje, ruta; curso, duración  
difficilis, e : difícil  
eligo, is, ere, legi, lectum : elegir  
et, : [conj. coord. copul.] y  
experio, is, iri, experui, expertum : aprender por experiencia,  
experimentar  
experior, iris, iri, expertus sum : experimentar, probar; aprender  
por experiencia  
firmus, , a, um : firme, sólido, estable, resistente  
gener, eri, m. : yerno  
genus, eris, n. : linaje, estirpe, raza, origen; género  
igitur, : [conj.coord.ilativo-conclusiva] así pues, por  
consiguiente  
impes, (= impetus) : impetis, m. : embestida, ataque, asalto;  
ímpetu  
impetus, us, m. : embestida, ataque, asalto; ímpetu  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
ita, : [adv.] así, de este modo  
iudicium, ii, n. : juicio, proceso; tribunal; sentencia, decisión  
iudico, as, are : juzgar; sentenciar; opinar, declarar  
magnus, a, um : grande  
nisi, : [conj.condicional] si no, a no ser que; [adv.] a no ser,  
excepto  
penuria, ae, f. : penuria, escasez, falta  
potestas, atis, f. : poder, potestad, autoridad  
praecurro, is, ere,... : preceder, ir por delante  
prudens, entis : prudente, reflexivo, juicioso, sagaz  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
sane, : [adv.] sanamente, con cordura, razonablemente;  
ciertamente  
sanus, a, um : sano, cuerdo, sensato  
sic, : [adv.] así, de este modo  
stabilis, e : estable, firme, seguro, sólido  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
sustineo, es, ere, tinui, tentum : sostener, mantener; detener,  
retener; resisitir, soportar  
tollo, is, tollere, sustuli, sublatum : levantar, elevar; embarcar;  
animar, aliviar; quitar, retirar; suprimir, matar  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> Considérese como verbo "eligendi sunt" (conjugación perifrástica pasiva).

<sup>2</sup> **experiendi**: gerundio en genitivo que depende del sustantivo "potestatem" (poder de..., potestad de...)

<sup>3</sup> **prudentis**: genitivo dependiente del verbo SUM (ser de..., ser propio de...).

**Amigos nuevos y amigos antiguos** [\(VOLVER\)](#)

Exsistit autem hoc loco quaedam quaestio subdifficilis,  
num<sup>1</sup> quando amici novi, digni amicitia<sup>2</sup>, veteribus sint  
anteponendi, ut equis vetulis teneros anteponere  
solemus. Indigna homine<sup>3</sup> dubitatio! Non enim debent  
esse amicitiarum sicut aliarum rerum satietates;  
veterrima quaeque, ut ea vina, quae vetustatem ferunt,  
esse debet suavissima; verumque illud<sup>4</sup> est, quod  
dicitur, multos modios salis simul edendos esse, ut  
amicitiae munus expletum sit.

**TEXTO N° 14** (Nivel 3) [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

**VOCABULARIO**

alius, alia, aliud : otro, otra  
amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
antepono, is, ere, posui, positum : poner delante, anteponer,  
preferir a (+ dat.)  
autem, [conj.] pero, en cambio  
debeo, es, ere, ui, itum : deber; estar obligado  
dico, is, ere, dixi, dictum : decir  
dignus, a, um : digno  
dubitatio, onis, f. : duda  
edo, is, ere, edidi, editum : hacer salir, preferir, engendrar;  
causar; citar, declarar, manifestar  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
equus, i, m. : caballo  
expleo, es, ere, eui, etum : llenar, completar; colmar, satisfacer  
exsisto, is, ere, ... : nacer, surgir  
fero, fers, ferre, tuli, latum : llevar; soportar; decir  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
homo, minis, m. : hombre  
ille, illa, illud : aquel, aquella, aquello  
indigno, as, are : indignar,  
indignus, a, um : indigno; vil, vergonzoso  
is, ea, id : él, este  
locus, i, m. : lugar  
modius, ii, m. : medio (medida de cantidad, devolumen)  
multus, a, um : mucho, abundante  
munus, eris, n. : oficio, cargo; tarea, obra, servicio cumplido;  
regalo, favor; espectáculo público, combate de  
nosco, is, ere, noui, notum : conocer; saber; examinar  
nouus, a, um : nuevo  
num, : [partícula interr.] si  
quaestio, ionis, f. : interrogatorio; cuestión, tema, asunto;  
informe  
quando, : [adv.] alguna vez  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quidam, quaedam, quoddam/quiddam : un tal, un cierto, alguno  
quod, : [adv.causal y completiva] porque; el hecho de que  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
sal, salis, m. : sal  
salio, is, ire, salui, saltum : saltar; latir; brotar  
salum, i, n. : mar abierto, alta mar  
satietas, atis, f. : abundancia; saciedad, hartura; aburrimiento,  
hastío  
sicut, : [adv.] como; [conj.] así como, del mismo modo que  
simul, : [adv.] al mismo tiempo, a la vez, simultáneamente  
soleo, es, ere, ui, itum : soler, tener costumbre  
suavis, e : suave, dulce, agradable  
subdifficilis, e : un poco difícil  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
tener, era, erum : tierno, delicado, fino  
uerum, : [adv.] verdaderamente, sí; [conj.advers.] pero, sin  
embargo  
uerus, a, um : verdadero  
uetulus, a, um : algo viejo  
uetus, eris : viejo, anciano; antiguo  
uetustas, atis, f. : vejez, antigüedad  
uinum, i, n. : vino [rebajado con agua]  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que  
veterrimus, a, um : [superlativo de veter]: muy viejo, el más  
viejo

<sup>1</sup> Num...sint anteponendi: interrogativa indirecta (valor completivo) con verbo en subjuntivo, que debe traducirse en indicativo.

<sup>2</sup> **amicitia**: ablativo de relación dependiente del adjetivo "digni" (dignos de...).

<sup>3</sup> **homine**: ablativo de relación dependiente del adjetivo "indigna" (indigna de...).

<sup>4</sup> **illud**: pronombre neutro singular (sujeto de est) es explicado por una proposición de infinitivo con sujeto propio (multos modios salis simul edendos esse).

**Amistades difíciles** ([VOLVER](#))

Vt igitur ii qui sunt in amicitiae coniunctionisque  
necessitudine<sup>1</sup> superiores, exaequare se cum  
inferioribus debent, sic inferiores non dolere se a suis  
aut ingenio<sup>2</sup> aut fortuna aut dignitate superari (debent).  
Quorum plerique aut queruntur semper aliquid aut  
etiam exprobrant, eoque magis, si habere se putant<sup>3</sup>,  
quod officiose et amice et cum labore aliquo suo factum  
queant dicere. Odiosum sane genus hominum officia  
exprobrantium.

**TEXTO N° 15** (Nivel 4) ([Volver al ÍNDICE](#))

**VOCABULARIO**

aliquis, a, id : alguien, alguno  
amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
aut, [conj.] o, o bien  
coniunctio, onis, f. : unión, fusión  
cum, : [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque  
debeo, es, ere, ui, itum : deber; estar obligado  
dico, is, ere, dixi, dictum : decir  
dignitas, atis, f. : dignidad, virtud  
doleo, es, ere, ui, itum : doler, tener dolor; afligirse, dolerse de  
eo, is, ire, iui, itum : ir  
etiam, : [adv.] también  
exaequo, as, are : allanar, igualar; equiparar  
exprobro, as, are : reprobar, imputar, reprochar  
facio, is, ere, feci, factum : hacer  
factum, i, n. : hecho, acción, empresa, obra  
fio, is, fieri, factus sum : [pasiva del verbo facio] ser hecho;  
suceder  
fortuna, ae, f. : fortuna, suerte  
genus, eris, n. : linaje, estirpe, raza, origen; género  
habeo, es, ere, bui, bitum : tener  
homo, minis, m. : hombre  
igitur, : [conj.coord.ilativo-conclusiva] así pues, por  
consiguiente  
ii (= ei) : [forma del demostrativo is, ea, id]  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
inferior, oris : inferior  
ingenium, ii, n. : carácter; inteligencia, talento, ingenio  
is, ea, id : él, este  
labor, oris, m. : fatiga, esfuerzo; trabajo  
magis, : [adv.] más  
magus, i, m. : mago, hechicero  
necessitudo, inis, f. : vínculo  
non, : [adv.] no  
odiosus, a, um : odioso  
officiose : [adv. derivado del adjetivo officiosus] cortésmente  
officium, ii, n. : servicio, cargo, deber, obligación; obediencia;  
cortesía, servicio  
plerique, aeque, aque : el mayor número, la mayor parte, los  
más; muchos  
puto, as, are : limpiar, purificar; pensar, considerar  
queo, is, ire, ii o iui, itum : poder, ser capaz de  
queror, eris, i, questus sum : quejarse, deplorar  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quod, : [adv.causal y completiva] porque; el hecho de que  
sane, : [adv.] sanamente, con cordura, razonablemente;  
ciertamente  
sanus, a, um : sano, cuerdo, sensato  
se, : [pron. reflexivo] se, a sí, a él/ellos  
semper, : [adv.] siempre  
si, : [conj.condicional] si  
sic, : [adv.] así, de este modo  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
superior, oris : [comp. de superus] más alto, más elevado,  
superior  
supero, as, are : sobresalir, ser superior, prevalecer; abundar,  
sobrar; traspasar, cruzar, rebasar; superar, aventajar  
sus, suis, f. : cerdo, jabalí  
suus, a, um : su, suyo  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> **necessitudine**: ablativo de relación con valor comparativo dependiente de "superiores" (superiores en...).

<sup>2</sup> **ingenio, fortuna, dignitate**: ablativos de relación con valor comparativo dependientes del verbo "superari" (ser superados en...).

<sup>3</sup> **si habere se putant (aliquid), quod queant dicere factum...** (*si piensan que ellos tienen algo que puedan decir que se ha hecho...*): "putant" tiene como CD una completiva de infinitivo con sujeto propio en acusativo ("se habere...").

**Abandono de una amistad (VOLVER)**

Est etiam quaedam calamitas in amicitii dimittendis<sup>1</sup>  
non numquam necessaria; iam enim a sapientium  
familiaritatibus ad vulgares amicitias oratio nostra  
delabitur. Erumpunt saepe vitia amicorum tum<sup>2</sup> in ipsos  
amicos, tum in alienos, quorum tamen ad amicos  
redundet infamia. Tales igitur amicitiae remissione usus  
eluidae sunt et, ut Catonem dicere audivi, dissuendae  
(sunt) magis quam discindendae (sunt), nisi quaedam  
admodum intolerabilis iniuria exarserit, ut<sup>3</sup> neque  
rectum neque honestum sit nec fieri possit ut non statim  
alienatio disiunctioque faciunda sit.

**TEXTO N° 16 (Nivel 2) (Volver al ÍNDICE)**

**VOCABULARIO**

a, ab : (prep.abl) de, desde, a partir de; por (c. agente)  
ad, [prep.acus.] a, hacia, junto a; para  
admodum, [adv.] hasta la medida, plenamente  
alienatio, onis, f. : alejamiento  
alienus, a, um : ajeno  
amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, i, m. : amigo  
audio, is, ire, iui, itum : oír, escuchar; aprender  
calamitas, atis, f. : tempestad; calamidad, desastre  
Cato, onis, m. : Catón  
delabor, beris, bi, lapsus sum : caer; descender hacia, caer en  
dico, is, ere, dixi, dictum : decir  
dimitto, is, ere, misi, missum : dispersar; abandonar;  
discindo, is, ere, scidi, scissum : desgarrar, cortar; romper  
disiunctio, onis, f. : separación  
dissuo, is, ere, ... : disolver  
eluo, is, ere, ... : quitar  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
erumpo, is, ere, rupi, ruptum : irrumpir; estallar  
etiam, : [adv.] también  
exardeo, es, ere : arder, encenderse; irritarse  
facio, is, ere, feci, factum : hacer  
familiaritas, atis, f. : familiaridad  
fio, is, fieri, factus sum : [pasiva del verbo facio] ser hecho;  
suceder  
honestus, a, um : honesto, honorable; hermoso, noble  
iam, : [adv.] ya, en este momento  
igitur, : [conj.coord.ilativo-conclusiva] así pues, por  
consiguiente  
infamia, ae, f. : deshonor, infamia; vergüenza  
iniuria, ae, f. : injusticia, afrenta, injuria  
intolerabilis, e : insoportable, intolerable  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
magis, : [adv.] más  
magus, i, m. : mago, hechicero  
nec, : [conj. copulativa, =neque] ni, y no  
necessarius, a, um : inevitable, necesario; indispensable; íntimo  
neque, : [conj. copulativa, =nec] ni, y no  
nisi, : [conj.condicional] si no, a no ser que  
non, : [adv.] no  
noster, tra, trum : nuestro  
numquam, : [adv.] nunca  
oratio, onis, f. : palabra; discurso; oración  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
quam, : [adv.2º término] que, como; [+superl.] lo más...posible  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quidam, quaedam, quoddam/quiddam : un tal, un cierto, alguno  
rectus, a, um : derecho, recto; justo; sencillo  
redundo, as, are, avi, atum : redundar  
rego, is, ere, rexi, rectum : dirigir, conducir; regir, gobernar  
remissio, onis, f. : disminución, remisión  
saepe, : [adv.] a menudo  
sapiens, entis : sabio, inteligente, sabio, juicioso  
statim, : [adv.] a pie firme; al punto  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
talis, e : tal, igual, semejante; [talis...qualis] tal...cual  
tamen, : [adv.] sin embargo  
tum, : [adv.] entonces  
vitium, ii, n. : vicio, defecto  
usus, us, m. : uso, empleo; ejercicio, práctica; hábito,  
costumbre  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que  
utor, eris, i, usus sum : servirse de  
vulgaris, e : común, vulgar  
vulgo, as, are : propagar, generalizar, divulgar

<sup>1</sup> **in amicitii dimittendis**: construcción gerundiva en ablativo de localización (en el abandono de las amistades, en abandonar las amistades, al abandonar las amistades)

<sup>2</sup> **tum... tum...**: coordinación disyuntiva (ya... ya..., bien..., bien...)

<sup>3</sup> **ut**: valor consecutivo (de modo que ...).

**La verdadera amistad es rara** [\(VOLVER\)](#)

Digni autem sunt amicitia<sup>1</sup> quibus<sup>2</sup> in ipsis inest causa  
cur diligentur<sup>3</sup>. Rarum genus (est). Et quidem omnia  
praeclara rara (sunt), nec quicquam difficilius (est)  
quam reperire quod<sup>4</sup> sit omni ex parte in suo genere  
perfectum. Sed plerique neque in rebus humanis  
quicquam bonum norunt, nisi quod<sup>4</sup> fructuosum sit, et  
amicos tamquam pecudes eos potissimum diligunt ex  
quibus sperant se maximum fructum esse capturos<sup>5</sup>.

**TEXTO N° 17** (Nivel 4) [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

**VOCABULARIO**

amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
autem, [conj.] pero, en cambio  
bonus, a, um : bueno  
capio, is, ere, cepi, captum : tomar, capturar  
causa, ae, f. : causa, motivo; [causa tras gén. valor final] para  
cur, : [adv.interr.] ¿por qué? ¿para qué?  
difficilis, e : difícil  
dignus, a, um : digno  
diligio, is, ere, legi, lectum : amar, apreciar  
et, : [conj. coord. copul.] y  
ex, : [prep.+abl] de, desde, a partir de; por  
fructuosus, a, um : fructuoso, rentable, provechoso  
fructus, us, m. : fruto; ganancia, beneficio; provecho  
genus, eris, n. : linaje, estirpe, raza, origen; género  
humanus, a, um : humano  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; [prep.abl.] en  
insum, es, esse : estar en; hallarse, pertenecer; existir  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
is, ea, id : él, este  
maxims, a, um : [superlativo de magnus] máximo, muy grande  
nec, : [conj. copulativa, =neque] ni, y no  
neque, : [conj. copulativa, =nec] ni, y no  
nisi, : [conj.condicional] si no, a no ser que; [adv.] a no ser,  
excepto  
norio, is, ere, ... : conocer  
omnis, e : todo  
pars, partis, f. : parte, porción  
pecus, udis, f. : res, cabeza de ganado, animal doméstico  
perfectus, a, um [p.perf. facio] : perfecto, acabado  
perficio, is, ere, feci, fectum : acabar, terminar; hacer  
perfectamente  
plerique, aeque, aque : el mayor número, la mayor parte, los  
más; muchos  
potissimum : [adv.] sobre todo  
praeclarus, a, um : preclaro, destacado  
quam, : [adv. interr.] cuán, cuánto, qué; [adv.2º término] que,  
como; [+superl.] lo más...posible  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quidem, : [adv.] sin duda, ciertamente  
quisquam, quaequam, quidquam o quic- : alguien, alguno  
quod, : [adv.causal y completiva] porque; el hecho de que  
rarus, a, um : espaciado, diseminado; raro  
reperio, is, ire, repperi, repertum : encontrar; descubrir,  
adquirir, obtener; idear, inventar  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
se, : [pron. reflexivo] se, a sí, a él/ellos  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
spero, as, are : esperar; confiar, creer  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
suus, a, um : su, suyo  
tamquam, : [conj.comparativa] tanto como

<sup>1</sup> **amicitia**: ablativo de relación dependiente del adjetivo "digni" (dignos de...)

<sup>2</sup> **quibus**: relativo sin antecedente. Debe sobreentender "illi" (aquellos...)

<sup>3</sup> **cur diligentur**: interrogativa indirecta dependiente del sustantivo en nominativo "causa" (la causa de por qué son amados, la causa de que sean amados)

<sup>4</sup> **quod**: relativo sin antecedente. Debe sobreentender "id" (aquello que, lo que)

<sup>5</sup> **capturos esse**: infinitivo de futuro con sujeto propio ("se" –ellos-)

**Estabilidad de la amistad** [\(VOLVER\)](#)

Sed plerique perverse, ne dicam impudenter, habere  
talem amicum volunt, quales ipsi esse non possunt,  
quaeque<sup>1</sup> ipsi non tribuunt amicis, haec ab iis  
desiderant. Par est autem primum ipsum esse virum  
bonum, tum alterum similem sui quaerere. In talibus ea  
stabilitas amicitiae, quam iamdudum tractamus,  
confirmari potest.

**TEXTO N° 18** (Nivel 2) [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

**VOCABULARIO**

ab, ab : (prep.abl) de, desde, a partir de; por (c. agente)  
alter, era, erum : uno... otro  
amica, ae, f. : amiga, amante  
amicio, is, ire, icui et ixi, ictum : cubrir, revestir, vestir  
amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
autem, [conj.] pero, en cambio  
bonus, a, um : bueno  
confirmo, as, are : asegurar, alentar, confirmar; afirmar  
desidero, as, are : desear  
dico, is, ere, dixi, dictum : decir  
habeo, es, ere, bui, bitum : tener  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
iamdudum, : [adv.] al instante, desde hace tiempo  
impudenter, : [adv.] desvergonzadamente  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
is, ea, id : él, este  
ne, : [adv.] no; [conj.] que no, para que no  
non, : [adv.] no  
par, aris : igual, semejante, par  
perverse, : [adv.]mal, torcidamente, de manera viciosa  
plerique, aequae, aequae : los más; muchos  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
primum, : [adv.] por primera vez, primeramente  
primus, a, um : [superlativo de prior] primero  
quaero, is, ere, siui, situm : buscar, intentar, obtener; pedir,  
exigir; preguntar  
qualis, quale : cual  
quam, : [adv. interr.] cuán, cuánto, qué; [adv.2º término] que,  
como; [+superl.] lo más...posible  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
similis, e : similar, parecido, semejante  
stabilita, atis, f. : estabilidad  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
sus, suis, f. : cerdo, jabalí  
suus, a, um : su, suyo  
talis, e : tal, igual, semejante; [talis...qualis] tal...cual  
tracto, as, are : arrastrar violentamente, maltratar; trabajar,  
moldear; exponer, tratar  
tribuo, is, ere, bui, butum : repartir; distribuir, conceder,  
atribuir, asignar; apreciar, estimar; dedicar, consagrar  
tum, : [adv.] entonces  
uir, uiri, m. : hombre, varón  
uolo, uis, uelle : querer

<sup>1</sup> **quaeque** = et quae. Relativo neutro plural con consecuente en la principal ("haec"): 'y las cosas que.... estas...'

**Ventajas implícitas en la amistad (VOLVER)**

Haec est, inquam, societas, in qua omnia insunt, quae putant homines expetenda<sup>1</sup> (esse), honestas, gloria, tranquillitas animi atque iucunditas, ut et, cum haec adsint, beata vita sit et sine his esse non possit. Quod<sup>2</sup> cum optimum maximumque sit, si id volumus adipisci, virtuti opera danda est, sine qua nec amicitiam neque ullam rem expetendam<sup>3</sup> consequi possumus; ea vero neglecta<sup>4</sup>, qui<sup>5</sup> se amicos habere arbitrantur, tum se denique errasse sentiunt, cum eos gravis aliquis casus experiri cogit.

**TEXTO N° 19 (Nivel 2) (Volver al ÍNDICE)**

**VOCABULARIO**

adipiscor, eris, i, adeptus sum : alcanzar; conseguir, obtener  
adsum, es, esse, adfui : estar presente, asistir  
aliquis, a, id : alguien, alguno  
amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, i, m. : amigo  
animus, i, m. : ánimo, espíritu  
arbitror, aris, ari, atus sum : pensar, juzgar  
atque, [conj.coord.copul.] y (= ac)  
beatus, a, um : feliz, dichoso  
beo, as, are, tr. : hacer feliz, satisfacer; enriquecer  
casus, us, m. : caída, ruina, muerte, desastre  
cogo, is, ere, egi, actum : obligar a (+ infinitivo)  
consequor, eris, i, cutus sum : conseguir, obtener  
cum, : [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque  
denique, : [adv.] finalmente  
do, das, dare, dedi, datum : dar  
erro, as, are : vagar; equivocarse, errar  
et, : [conj.coord.] y (et... et... : no sólo..., sino también...)  
experior, iris, iri, expertus sum : experimentar, probar; aprender por experiencia  
expeto, is, ere, ii, itum : desear vivamente  
gloria, ae, f. : gloria  
gravis, e : pesado, oneroso; duro, riguroso; serio, triste  
habeo, es, ere, bui, bitum : tener  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
homo, minis, m. : hombre  
honestus, a, um : honesto, honorable; hermoso, noble  
inquam, : [v.defectivo] digo  
insum, es, esse : estar en; hallarse, pertenecer; existir  
is, ea, id : él, este  
iucunditas, atis, f. : alegría, felicidad  
maximus, a, um : [superlativo de magnus] máximo, muy grande  
nec, : [conj.copulativa, =neque] ni, y no  
neglego, is, ere, lexi, lectum : descuidar, despreciar, rechazar  
neque, : [conj.copulativa, =nec] ni, y no  
non, : [adv.] no  
omnis, e : todo  
opera, ae, f. : trabajo, actividad; servicio  
optimus, a, um : [superlativo de bonus] óptimo  
opus, eris, n. : obra, trabajo; opus est: es necesario  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
puto, as, are : pensar, considerar  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quis, quae, quid : [interr.] ¿quién? ¿cuál? ¿qué?  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
se, : [pron.reflexivo] se, a sí, a él/ellos  
sentio, is, ire, sensi, sensum : percibir, sentir; comprender  
si, : [conj.condicional] si  
sine, : [prep.abl.] sin  
sino, is, ere, siui, situm : colocar; permitir, tolerar  
societas, atis, f. : sociedad  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
tranquillitas, atis, f. : tranquilidad, calma, sosiego  
tum, : [adv.] entonces  
uero, : [conj.] pero, sin embargo  
uerus, a, um : verdadero  
uirtus, utis, f. : valentía, bravura; virtud  
uita, ae, f. : vida  
ullus, a, um : alguno, algún, uno  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que, tanto que; que; para que; es decir que  
volo, vis, velle, volui : [v.irregular] querer

<sup>1</sup> **expetenda esse**: infinitivo de futuro pasivo con sujeto propio en acusativo (quae) dependiente del verbo "putant".

<sup>2</sup> **quod**: relativo con valor demostrativo.

<sup>3</sup> **expetenda**: participio de futuro pasivo con valor de adjetivo "de posibilidad": "deseable".

<sup>4</sup> Ablativo absoluto.

<sup>5</sup> **qui**: relativo con antecedente omitido. La subordinada adjetiva se sustantivo (quienes..., los que...)

### La reprensión en la amistad (VOLVER)

Sed cum tot signis eadem natura declaret quid<sup>1</sup> velit,  
anquirat, desideret, tamen obsurdescimus, nescio quo  
modo, nec ea, quae<sup>2</sup> ab ea monemur, audimus. Est enim  
varius et multiplex usus amicitiae, multaeque causae  
suspicionum offensionumque dantur, quas tum evitare,  
tum elevare, tum ferre sapientis<sup>3</sup> est; una illa  
sublevanda offensio est, ut et utilitas in amicitia et fides  
retineatur: nam et amici saepe monendi sunt et  
obiurgandi, et haec accipienda (sunt) amice, cum  
benevole fiunt.

### TEXTO N° 20 (Nivel 3) (Volver al ÍNDICE)

#### VOCABULARIO

accipio, is, ere, cepi, ceptum : recibir, aprender  
amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
anquiro, is, ere,... : buscar  
audio, is, ire, ivi, itum : oír  
benevolus, a, um : benévolo, generoso  
causa, ae, f. : causa, motivo; [causa tras gén. valor final] para  
cum, : [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque  
declaro, as, are, avi, atum : declarar, manifestar  
desidero, as, are : desear  
desido, is, ere, sedi : hundirse; debilitarse, decaer  
do, das, dare, dedi, datum : dar  
eleuo, as, are : levantar, elevar; disminuir; desacreditar  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
et, : [conj. coord.] y; **et... et...** : no sólo..., sino también ...  
evito, as are, avi, atum : evitar  
fero, fers, ferre, tuli, latum : llevar; soportar; decir  
fides, ei, f. : fe, confianza, lealtad  
fio, is, fieri, factus sum : [pasiva del verbo facio] ser hecho;  
suceder  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
idem, eadem, idem : mismo, el mismo  
ille, illa, illud : aquel, aquella, aquello  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
is, ea, id : él, este  
modo, : [adv.] sólo, por lo menos  
modus, i, m. : medida, dimensiones; ritmo, tono; límite; modo,  
manera  
moneo, es, ere, ui, itum : recordar; advertir, aconsejar  
multiplex, multiplicis : múltiple  
multus, a, um : mucho, abundante  
nam, : [conj. coord.causal] pues, en efecto  
natura, ae, f. : naturaleza; carácter  
nec, : [conj. copulativa, =neque] ni, y no  
nescio, is, ire, iui, itum : no saber, ignorar  
obiurgo, as, are : reprochar, reñir, censurar, castigar  
obsurdesco, is, ere,... : ensordecer  
offensio, onis, f. : ofensa  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quis, quae, quid : [interr.] ¿quién? ¿cuál? ¿qué?  
quo, : [adv.rel.] hacia donde; [adv.interr.] ¿hacia dónde?;  
[conj.final] para que  
retineo, es, ere, retinui, retentum : retener  
saepe, : [adv.] a menudo  
sapiens, entis : inteligente, sabio, juicioso  
sapiens, entis, m. : sabio, filósofo  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
signum, i, m : signo, señal, marca; contraseña; estandarte  
subleuo, as, are : levantar, elevar; consolar, remediar; ayudar,  
proteger; disminuir  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
suspicio, ionis, f. : sospecha, suposición  
tamen, : [adv.] sin embargo  
tot, : [indecl.] tantos, tan gran número  
tum, : [adv.] entonces. [conj. distributiva]tum..tum...: ya...ya...  
uarius, a, um : variado, vario, diverso  
unus, a, um : uno; un, alguno; único  
uolo, uis, uelle : querer  
usus, us, m. : uso, empleo; ejercicio, práctica  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que  
utilitas, atis, f. : utilidad, ventaja, provecho, interés, beneficio

<sup>1</sup> **quid**: pronombre interrogativo. Introduce varias interrogativas indirectas (completivas de "declaret") que deben ser traducidas en indicativo aunque estén en subjuntivo.

<sup>2</sup> **quae**: pronombre relativo neutro plural en acusativo (acusativo de relación dependiente del verbo pasivo "moneamur"): "respecto a las cuales".

<sup>3</sup> **sapientis**: genitivo dependiente del verbo SUM (ser de..., ser propio de...)

**La adulación, un mal para la amistad** [\(VOLVER\)](#)

Vt igitur et monere et moneri proprium est verae  
amicitiae et alterum libere facere, non aspere, alterum  
patienter accipere, non repugnanter, sic habendum est  
nullam in amicitiiis pestem esse maiorem quam  
adulationem, blanditiam, assentationem; quamvis<sup>1</sup>  
enim multis nominibus notandum est hoc vitium levium  
hominum atque fallacium ad voluntatem loquentium<sup>2</sup>  
omnia, nihil ad veritatem.

**TEXTO N° 21** (Nivel 2) [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

**VOCABULARIO**

accipio, is, ere, cepi, ceptum : recibir, aprender  
ad, [prep.acus.] a, hacia, junto a; para  
adulatio, onis, f. : adulación  
alter, era, erum : uno... otro  
amicitia, ae, f. : amistad  
aspere, [adv.] rudamente, severamente, violentamente  
assentatio, onis, f. : asentimiento  
atque, [conj.coord.copul.] y (= ac)  
blanditia, ae, f. : caricia  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
et, : [conj. coord y; et... et... : no sólo..., sino también ...  
facio, is, ere, feci, factum : hacer  
fallax, fallacis : falaz, engañoso, mentiroso  
habeo, es, ere, bui, bitum : tener  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
homo, minis, m. : hombre  
igitur, : [conj.coord.ilativo-conclusiva] así pues, por  
consiguiente  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
leuis, e : ligero, leve, veloz; futil; inconstante, frívolo  
libere : [adv. derivado del adjetivo liber] libremente  
loquor, eris, i, locutus sum : hablar  
maior, oris : [comparativo de magnus] más grande, mayor  
maiores, um, m. : mayores, antepasados  
moneo, es, ere, uī, itum : recordar; advertir, aconsejar  
multus, a, um : mucho, abundante  
nihil, : [indeclinable, también nil] nada  
nomen, inis, n. : nombre  
non, : [adv.] no  
noto, as, are : señalar, marcar; escribir; censurar, tachar  
nullus, a, um : ninguno  
omnis, e : todo  
patienter : [adv. derivado del ajetivo patiens] pacientemente  
pestis, is, f. : peste, epidemia, enfermedad; plaga; ruina,  
destrucción  
proprius, a, um : propio, exclusivo, personal  
quam, : [adv. interr.] cuán, cuánto, qué; [adv.2º término] que,  
como; [+superl.] lo más...posible  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
repugnanter [adv. derivado del adjetivo repugnans]  
repugnantemente  
sic, : [adv.] así, de este modo  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
ueritas, atis, f. : verdad; sinceridad; realidad  
uerus, a, um : verdadero  
uitium, ii, n. : vicio, defecto  
uoluntas, atis, f. : voluntad, intención, deseo  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> **quamvis**: adverbio que refuerza semánticamente al determinante "multis" ("quamvis multis nominibus": 'con cuantos nombres se quiera')

<sup>2</sup> **loquentium**: participio de presente en genitivo plural concordando con "hominum" ('hombres que dicen...').

**El amor surge entre virtuosos** [\(VOLVER\)](#)

Virtus, virtus, inquam, C. Fanni, et tu, Q. Muci, et  
conciat amicitias et conservat. In ea est enim  
convenientia rerum, in ea stabilitas, in ea constantia;  
quae<sup>1</sup> cum se extulit et ostendit suum lumen et idem  
aspexit agnovitque in alio, ad id se admovet  
vicissimque accipit illud<sup>2</sup>, quod in altero est; ex quo<sup>3</sup>  
exardescit sive amor sive amicitia; utrumque enim  
dictum est<sup>4</sup> ab amando<sup>5</sup>; amare autem nihil est aliud nisi  
eum ipsum diligere, quem ames, nulla indigentia, nulla  
utilitate quaesita; quae tamen ipsa efflorescit ex  
amicitia, etiamsi tu eam minus secutus sis.

**TEXTO N° 22** (Nivel 3) [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

**VOCABULARIO**

ab, ab : (prep.abl) de, desde, a partir de; por (c. agente)  
accipio, is, ere, cepi, ceptum : recibir, aprender  
ad, [prep.acus.] a, hacia, junto a; para  
admoueo, es, ere, moui, motum : acercarse; avanzar  
agnosco, is, ere, noui, nitum : percibir, reconocer  
alius, a, ud : uno... otro (\*entre varios)  
alter, era, erum : uno... otro (\*entre dos)  
amicitia, ae, f. : amistad  
amo, as, are : amar, estar enamorado  
amor, oris, m. : amor  
aspicio, is, ere, spexi, spectum : ver, observar  
autem, [conj.] pero, en cambio  
C, [= Caius, ii] m. : Gayo [abreviación]  
conciat, as, are, avi, atum : conciliar  
conseruo, as, are : guardar, conservar  
constantia, ae, f. : constancia, perseverancia  
convenientia, ae, f. : acuerdo, convenio  
cum, : [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque  
dico, is, ere, dixi, dictum : decir  
dictum, , i : palabra; orden; promesa; predicción  
diligere, is, ere, legi, lectum : amar, apreciar  
effero, , efferens, efferre, extuli, elatum : manifestarse  
effloresco, is, ere, ... : florecer  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
eo, is, ire, iui, itum : ir  
et, : [conj. coord.] y; **et... et... : no sólo..., sino también ...**  
etiamsi, : [conj.conces.] : aunque  
ex, : [prep.+abl] de, desde, a partir de; por  
exardesco, is, ere, ... : encenderse  
Fannius, ii, m. : Fannio  
idem, eadem, idem : mismo, el mismo  
ille, illa, illud : aquel, aquella, aquello  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
indigeo, es, ere, uii, - : estar necesitado de, necesitar; carecer de  
inquam, : [v.defectivo] digo  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
is, ea, id : él, este  
lumen, inis, n. : resplandor, luz,  
minus, : [adv.] menos  
Mucius, ii, m. : Mucio  
nihil, : [indeclinable, también nil] nada  
nisi, : [conj.cond.] si no, a no ser que; [adv.] a no ser, excepto  
nullus, a, um : ninguno  
ostendo, is, ere, tendi, tentum : mostrar, presentar; declarar  
Q, : [abreviación] Quinto  
quaero, is, ere, siui, situm : buscar, intentar, obtener; pedir  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
se, : [pron. reflexivo] se, a sí, a él/ellos  
sequor, eris, i, secutus sum : seguir; perseguir  
siue, (=seu, conj.disyuntiva) o si; ya...ya, sea que...sea que  
stabilitas, atis, f. : estabilidad  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
suus, a, um : su, suyo  
tamen, : [adv.] sin embargo  
tu, tui : tu, te, a ti  
uicissim, : [adv.] a su vez, por turno, alternativamente  
uirtus, utis, f. : valentía, bravura; virtud  
uterque, utraque, utrumque : cada uno de los dos, ambos  
utilitas, atis, f. : utilidad, ventaja, provecho, interés, beneficio

<sup>1</sup> **quae**: relativo en nominativo singular con valor demostrativo (se refiere a "virtus").

<sup>2</sup> **illud**: nótese que este determinante, como pronombre, se refiere a "lumen" (neutro singular).

<sup>3</sup> **quo**: relativo con valor demostrativo.

<sup>4</sup> **dictum est**: verbo en singular porque su sujeto, "utrumque" (uno y otro, ambos) es singular, pero debe traducirse en plural porque el significado dado conlleva en esta lengua otro número ('*ambos han sido nombrados*').

<sup>5</sup> **ab amando**: construcción de gerundio en ablativo (ablativo de separación): *del amar, de la acción de amar*

**La amistad es el mejor bien** ([VOLVER](#))

Equidem ex omnibus rebus quas mihi aut fortuna aut  
natura tribuit, nihil habeo quod cum amicitia Scipionis  
possim comparare. In hac mihi de re publica consensus,  
in hac rerum privatarum consilium, in eadem requies  
plena oblectationis fuit. Numquam illum ne<sup>1</sup> minima  
quidem re offendi, quod<sup>2</sup> quidem senserim, nihil audivi  
ex eo ipse quod nollem; una domus erat<sup>3</sup>, idem victus,  
isque communis, et non solum militia, sed etiam  
peregrinationes rusticationesque communes.

**TEXTO N° 23** (Nivel 2) ([Volver al ÍNDICE](#))

**VOCABULARIO**

amicitia, ae, f. : amistad  
audio, is, ire, iui, itum : oír, escuchar; aprender  
aut, [conj.] o, o bien  
communis, e : común  
comparo, as, are : unir, reunir; oponer; equiparar, comparar  
consensus, us, m. : consenso, acuerdo  
consilium, ii, n. : deliberación; consejo; decisión, proyecto  
cum, : [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque  
de, : [prep. + abl.] de, desde, a partir de; sobre, acerca de  
domus, us, f. : casa; patria  
ego, mei : yo  
eo, is, ire, iui, itum : ir  
equidem, : [adv.] sin duda, en verdad  
etiam, : [adv.] también  
ex, : [prep.+abl] de, desde, a partir de; por  
fortuna, ae, f. : fortuna, suerte  
habeo, es, ere, bui, bitum : tener  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
idem, eadem, idem : mismo, el mismo  
ille, illa, illud : aquel, aquella, aquello  
in, : [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en  
ipse, ipsa, ipsum : mismo  
is, ea, id : él, este  
militia, ae, f. : milicia, servicio militar  
minimus, a, um : [superlativo de parvus] mínimo, muy pequeño  
natura, ae, f. : naturaleza; carácter  
ne, : [adv.] no; [conj.] que no, para que no; [partícula enclít.]  
acaso, si  
neque, : [conj. copulativa, =nec] ni, y no  
nihil, : [indeclinable, también nil] nada  
nolo, non vis, nolle, nolui : no querer  
numquam, : [adv.] nunca  
oblectatio, onis, f. : deleite, oblectación  
offendo, is, ere, fendi, fensum : chocar; fracasar; cometer una  
falta; encontrar; herir, molestar, ofender  
omnis, e : todo  
peregrinatio, ionis, f. : viaje al extranjero  
plenus, a, um : lleno, pleno; completo  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
privatus, a, um : privado, particular, propio  
publicus, a, um : público; común  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quidem, : [adv.] sin duda, ciertamente  
quod, : [adv.causal y completiva] porque; el hecho de que  
requies, etis, f. : reposo, descanso  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
rusticatio, onis, f. : faenas agrícolas  
Scipio, onis, m. : Escipión  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
sentio, is, ire, sensi, sensum : percibir, sentir; comprender;  
pensar, juzgar, opinar, creer  
sol, solis, m. : sol  
solum : [non solum..., sed etiam...]son sólo..., sino también...  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
tribuo, is, ere, bui, butum : repartir; distribuir, conceder,  
atribuir, asignar; apreciar, estimar; dedicar, consagrar  
uictus, us, m. : medio de vida; subsistencia, sustento  
uinco, is, ere, uici, uictum : vencer  
uiuo, is, ere, uixi, uictum : vivir  
unus, a, um : uno; un, alguno; único

<sup>1</sup> **ne minima quidem re:** 'ni siquiera con la cosa más pequeña'.

<sup>2</sup> **quod:** este pronombre relativo tiene como antecedente la acción verbal anterior (la acción de ofender). Por eso es un neutro singular.

<sup>3</sup> Debe sobreentenderse este verbo en todas las proposiciones que siguen después.

**Exhortación final de Lelio a sus yernos** [\(VOLVER\)](#)

**TEXTO N° 24** (Nivel 2) [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

**VOCABULARIO**

Haec habui de amicitia quae dicerem. Vos autem hortor  
ut ita virtutem locetis, sine qua amicitia esse non potest,  
ut, ea excepta, nihil amicitia praestabilius putetis.

amicitia, ae, f. : amistad  
autem, [conj.] pero, en cambio  
de, : [prep. + abl.] de, desde, a partir de; sobre, acerca de  
dico, is, ere, dixi, dictum : decir  
excipio, is, ere, cepi, ceptum : exceptuar, quitar  
habeo, es, ere, bui, bitum : tener  
hic, haec, hoc : este, esta, esto  
hortor, aris, ari : animar, exhortar, incitar  
is, ea, id : él, este  
ita, : [adv.] así, de este modo  
loco, as, are : situar, colocar, establecer  
nihil, : [indeclinable, también nil] nada  
non, : [adv.] no  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
praestabilis, e : excelente, notable; ventajoso  
praestabilior, ius : [comparativo de superioridad de praestabilis]  
puto, as, are : limpiar, purificar; pensar, considerar  
qua, : [adv.rel.] por donde; [adv.interr.] ¿por dónde?  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quis, quae, quid : [interr.] ¿quién? ¿cuál? ¿qué?  
sine, : [prep.abl.] sin  
sino, is, ere, siui, situm : colocar; permitir, tolerar  
sum, es, esse, fui : ser, estar; haber, existir  
uirtus, utis, f. : valentía, bravura; virtud  
uos, uestrum : vosotros  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,  
tanto que; que; para que; es decir que

**NOMBRE Y APELLIDOS:** \_\_\_\_\_.

**(Volver al ÍNDICE) EXAMEN I: Es difícil encontrar un verdadero amigo (VOLVER)**

Itaque uerae amicitiae difficillime reperiuntur in iis qui in honoribus reque publica uersantur; ubi enim istum inuenias qui honorem amici anteponat suo? Quid? ut haec omittam, quam<sup>1</sup> graues, quam difficiles plerisque uidentur calamitatum societates! non est facile inuentu<sup>2</sup> qui ad eas descendant. Quamquam Ennius recte (dixit): "Amicus certus in re incerta cernitur", tamen haec duo leuitatis et infirmitatis plerosque conuincunt, aut si in bonis rebus (amicum) contemnunt aut in malis deserunt.

### **VOCABULA:**

amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
antepono, is, ere, posui, positum : anteponer, preferir a (+ dat.)  
aut, [conj.] o, o bien  
bonus, a, um : bueno  
calamitas, atis, f. : tempestad; calamidad, desastre  
cerno, is, ere, creui, cretum : distinguir, comprender, decidir  
certus, a, um : cierto, decidido  
contemno, is, ere, tempsi, temptum : despreciar, desdenar  
conuincio, is, ere, uici, uictum : vencer; convencer; refutar  
descendo, is, ere, di, sum : descender  
desero, is, ere, ui, desertum : abandonar; desertar; descuidar  
difficilis, e : difícil  
difficillimus, a, um : [superlativo de difficilis, e] muy difícil  
duo, ae, o : dos  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
Ennius, i, m. : Ennio  
facile, : [adv.] fácilmente  
facilis, e : fácil  
grauis, e : pesado, oneroso; duro, riguroso; serio, triste  
honoro, as, are : honrar; adornar, embellecer  
honos, oris, m. : honor  
incertus, a, um : incierto, inseguro

infirmitas, ati, f. : debilidad  
inuenio, is, ire, ueni, uentum : encontrar; conseguir; descubrir  
itaque, : [conj. ilativo-conclusiva] así pues, por consiguiente  
leuitas, atis, f. : ligereza, movilidad, inconstancia, futilidad  
malus, a, um : malvado, malo  
omitto, is, ere, misi, missum : omitir, dejar; desechar  
plerique, pleraeque, pleraque : los más, muchos  
publicus, a, um : público; común  
quam, : [adv. interr.] cuán, cuánto, qué; [adv. 2º término] que, como;  
[+superl.] lo más... posible  
quamquam, : [conj. conc.] aunque  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quis, quae, quid : [interr.] ¿quién? ¿cuál? ¿qué?  
rectus, a, um : derecho, recto; justo; sencillo  
reperio, is, ire, repperi, repertum : encontrar; descubrir, obtener  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
si, : [conj. condicional] si  
societas, atis, f. : compañía  
tamen, : [adv.] sin embargo  
ubi, : [adv. rel.] en donde, cuando  
uersor, aris, ari, atus sum : vivir, habitar; ocuparse en  
uerus, a, um : verdadero  
uideor, eris, eri, uisus sum : ser visto; parecer  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que, tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> **quam:** adverbio exclamativo acompañando a un adjetivo (*cuán...*)

<sup>2</sup> **inuentu:** supino segundo (ablativo de relación) dependiente del adjetivo "facile" (*fácil de encontrar*).

**NOMBRE Y APELLIDOS:** \_\_\_\_\_.

(Volver al INDICE) **EXAMEN II: la amistad entre desiguales** (VOLVER)

Quam<sup>1</sup> ob rem ut ii qui superiores sunt submittere se debent in amicitia, sic quodam modo inferiores extollere. Sunt enim quidam qui molestas amicitias faciunt, cum ipsi se contemni putant; quod non fere contingit nisi iis qui etiam contemnendos<sup>2</sup> se arbitrantur; qui hac opinione non modo verbis sed etiam opere levandi sunt.

### VOCABULA:

amicitia, ae, f. : amista  
arbitror, aris, ari, atus sum : pensar, juzgar  
contemno, is, ere, tempsi, temptum : despreciar, desdeñar  
contingo, is, ere, tigi, tactum : acontecer  
cum, : [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque  
debeo, es, ere, ui, itum : deber; estar obligado  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
etiam, : [adv.] también  
extollo, is, ere, ... : levantarse  
facio, is, ere, feci, factum : hacer  
fere, : [adv.] casi  
inferior, oris : inferior  
leuo, as, are : aliviar; consolar; alzar, levantar  
modo, : [adv.] sólo, [locución "non modo... sed etiam..."] no sólo... sino también...  
molestus, a, um : molesto, penoso, desagradable, enojoso; afectado

nisi, : [conj. condicional] si no, a no ser que; [adv.] a no ser, excepto  
ob, : [prep. acus.] por, a causa de  
opinio, onis, f. : opinión, , creencia; idea; fama, rumor  
opus, eris, n. : obra, trabajo; opus est: es necesario  
puto, as, are : pensar, considerar  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quidam, quaedam, quoddam/quiddam : un tal, un cierto, alguno  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
sed, : [conj. adversativa] pero, mas, sin embargo  
sic, : [adv.] así, de este modo  
submitto, is, ere, misi, missum : someter; rebajar  
superior, oris : [comp. de superus] superior, más alto, más elevado  
uerbum, i, n. : palabra, vocablo  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que, tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> **Quam ob rem:** relativo con valor demostrativo ('por este motivo').

<sup>2</sup> Entiéndase "contemnendos esse".

**NOMBRE Y APELLIDOS:** \_\_\_\_\_.

(Volver al INDICE) EXAMEN III: Amar al amigo como a uno mismo (VOLVER)

Ipsē enim se quisque diligit, non ut aliquam a se ipse mercedem exigat caritatis suae, sed

quod per se sibi quisque carus est. Quod<sup>1</sup> nisi idem in amicitiam transferetur, verus amicus

numquam reperietur; est enim is qui est tamquam alter idem.

### **VOCABULA:**

aliquis, aliqua, aliquod : alguien, alguno, algo  
alter, era, erum : uno... otro (\*entre dos)  
amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
caritas, atis, f. : afecto, amor, cariño; caridad  
carus, a, um : querido, caro  
diligō, is, ere, legi, lectum : amar, apreciar  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
exigo, is, ere, egi, actum : exigir  
merces, edis, f. : salario, paga, recompensa  
nisi, : [conj. condicional] si no, a no ser que; [adv.] a no ser, excepto  
numquam, : [adv.] nunca

per, : [prep. acus.] a través de, por; durante  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quisque, quaeque, quidque : cada uno  
quod, : [adv. causal y completiva] porque; el hecho de que  
reperio, is, ire, reprui, repertum : encontrar  
sed, : [conj. adversativa] pero, mas, sin embargo  
suus, a, um : su, suyo  
tamquam, : [conj. comparativa] tanto como  
transfero, fers, ferre, tuli, latum : transportar, trasladar, llevar;  
traducir  
uerus, a, um : verdadero  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que, tanto que; que; para que; es decir que

---

<sup>1</sup> **quod**: relativo con valor demostrativo.

**NOMBRE Y APELLIDOS:** \_\_\_\_\_.

(Volver al ÍNDICE) EXAMEN IV: La amistad es la aliada de la virtud (VOLVER)

Itaque in iis perniciosus est error qui existimant libidinum peccatorumque omnium patere in amicitia licentiam; virtutum amicitia adiutrix<sup>1</sup> a natura data est, non vitiorum comes<sup>1</sup>, ut, quoniam solitaria<sup>1</sup> non posset virtus ad ea, quae summa sunt, pervenire, coniuncta<sup>1</sup> et consociata<sup>1</sup> cum altera perveniret.

### VOCABULA:

adiutrix, icis, f. : ayudante  
alter, era, erum : uno... otro  
amicitia, ae, f. : amistad  
comes, itis, m. : compañero  
como, is, ere, compsi, comptum : ordenar: adornar, peinar; acicalar  
coniunctus, a, um : unido  
consociatus, a, um : asociado  
cum, : [prep. abl.] con; [ conj. ] cuando; como; aunque  
do, das, dare, dedi, datum : dar  
erro, as, are : vagar; equivocarse, errar  
error, oris, m. : error  
existimo, as, are : juzgar, considerar, pensar; estimar  
itaque, : [conj. ilativo-conclusiva] así pues, por consiguiente  
libido, dinis, f. : deseo, ansia; libertinaje, lujuria  
licentia, ae, f. : licencia, permiso, libertad; arbitrio, capricho, desenfreno

natura, ae, f. : naturaleza; carácter  
omnis, e : todo  
pateo, es, ere, patui : estar abierto  
peccator, oris, m. : pecador  
perniciosus, a, um : pernicioso  
peruenio, is, ire, ueni, uentum : llegar  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quoniam, : [conj.causal] porque  
solitarius, a, um : solitario  
summus, a, um : [superl.] el más alto, la parte más importante o más elevada  
uirtus, utis, f. : valentía, bravura; virtud  
uitium, ii, n. : vicio, defecto  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que, tanto que; que; para que; es decir que

<sup>1</sup> Debe interpretarse com "predicativo" subjetivo (referido al sujeto).

**NOMBRE Y APELLIDOS:** \_\_\_\_\_.

**(Volver al INDICE) EXAMEN V: Siempre la verdad, aunque duela (VOLVER)**

Sed, nescio quo modo, verum est quod<sup>1</sup> in Andria familiaris meus dicit: 'Obsequium amicos, veritas odium parit'. Molesta veritas, siquidem ex ea nascitur odium, quod est venenum amicitiae, sed obsequium multo molestius, quod peccatis indulgens praecipitem<sup>2</sup> amicum ferri sinit; maxima autem culpa in eo, qui et veritatem aspernatur et in fraudem obsequio impellitur.

**VOCABULA:**

amicitia, ae, f. : amistad  
amicus, a, um : amigo  
amicus, i, m. : amigo  
Andria, ae, f. : Andria (título de una comedia de Terencio)  
aspernor, aris, ari : despreciar, rechazar  
autem, [conj.] pero, en cambio  
culpa, ae, f. : culpa; daño; defecto, vicio  
dico, is, ere, dixi, dictum : decir  
eo, is, ire, iui, itum : ir  
familiaris, e : familiar, íntimo  
fero, fers, ferre, tuli, latum : llevar; soportar; decir  
fraus, fraudis, f. : fraude, engaño  
impello, is, ere, puli, pulsum : golpear, pulsar; empujar; rechazar  
indulgens, entis : indulgente  
maximus, a, um : [superlativo de magnus] máximo, muy grande  
meus, mea, meum : mi, mío  
modus, i, m. : modo, manera  
molestior, ius : [comparativo de molestus] más molesto  
molestus, a, um : molesto, penoso, desagradable, enojoso; afectado

multo, : [adv.] mucho, muy, con mucho [generalmente con comparativo]  
multus, a, um : mucho, abundante  
nascor, eris, i, natus sum : nacer  
nescio, is, ire, iui, itum : no saber, ignorar  
obsequium, i, n. : complacencia; obediencia, sumisión  
odium, i, n. : odio, aversión  
pario, is, ere, peperit, partum : parir; producir, engendrar; procurar, adquirir  
pecco, as, are : cometer una falta; pecar; equivocarse  
praeceps, cipitis : de cabeza; precipitado; peligroso  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quis, quae, quod : [interrogat.] ¿quién?, ¿qué?  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
sino, is, ere, siui, situm : permitir, tolerar  
siquidem : [conj.] puesto que  
uenenum, i, n. : droga; poción, brebaje; veneno, ponzoña  
ueritas, atis, f. : verdad; sinceridad; realidad  
uerus, a, um : verdadero

<sup>1</sup> **quod**: relativo con antecedente omitido (id). La subordinada adjetiva está sustantivada (aquello que... > lo que...).

<sup>2</sup> **praecipitem**: predicativo (referido a "amicum").

**NOMBRE Y APELLIDOS:** \_\_\_\_\_.

(Volver al ÍNDICE) EXAMEN VI: La condescendencia no es propia del amigo verdadero (VOLVER)

Quid enim potest esse tam flexibile, tam devium quam animus eius qui ad alterius non modo sensum ac voluntatem sed etiam vultum atque nutum convertitur?

‘Negat quis, nego; ait, aio;

postremo imperavi egomet mihi

omnia adsentari’,

ut ait idem Terentius, sed ille in Gnathonis persona; quod<sup>1</sup> amici genus adhibere omnino levitatis est.

### VOCABULA:

ac, atque : [conj.coord.copul.] y  
adhibeo, es, ere, ui, itum : aplicar, llevar a, emplear  
adsento, a, are,... : asentir?  
aio, is, - : decir  
alter, era, erum : uno... otro (\*entre dos)  
amicus, i, m. : amigo  
animus, i, m. : ánimo, espíritu  
atque, [conj.coord.copul.] y (= ac)  
conuerto, is, ere, uertí, uersum : volver; convertir; dirigir; volverse  
devius, a, um : insensato  
ego, mei : yo  
egomet, memet, mihimet : yo mismo, a mí mismo  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
etiam, : [adv.] también  
flexibilis, e : flexible  
genus, eris, n. : linaje, estirpe, raza, origen; género  
Gnathon, onis, m. : Gnaton (peronaje de una comedia)  
impero, as, are : mandar, ordenar, gobernar  
leuitas, atis, f. : ligereza, movilidad, inconstancia, futilidad

modo, : [adv.] sólo, [locución "non modo... sed etiam..."] no sólo... sino también...  
nego, as, are : decir que no, negar  
nutus, us, m. : gesto, seña, movimiento de la cabeza  
omnino, : [adv.] completamente; en verdad  
omnis, e : todo  
persona, ae, f. : máscara; personaje, papel [en teatro]  
possum, potes, posse, potui : poder, ser capaz  
postremo, : [adv.] en fin, en resumen; finalmente  
quam, : [adv.2º término] que, como; [+superl.] lo más...posible  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quis, quae, quid : [interr.] ¿quién? ¿cuál? ¿qué?  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
sensus, us, m. : sentimiento, sentido, sensación  
tam, : [adv.] tanto, tan, de tal modo, hasta tal punto  
Terentius, ii, m. : Terencio  
uoluntas, atis, f. : voluntad, intención, deseo  
ut, : [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que, tanto que; que; para que; es decir que  
uultus, us, m. : rostro, cara; aspecto, apariencia

<sup>1</sup> **quod**: relativo con valor demostrativo concordando con "genus".

**NOMBRE Y APELLIDOS:** \_\_\_\_\_.

**(Volver al ÍNDICE) EXAMEN VII: Necesidad de la amistad e inmortalidad de la virtud (VOLVER)**

Sed quoniam res humanae fragiles caducaeque sunt, semper aliqui anquirendi sunt quos

diligamus et a quibus diligamur; caritate enim benevolentiaque sublata<sup>1</sup>, omnis est e vita sublata

iucunditas. Mihi quidem Scipio, quamquam est subito ereptus, vivit tamen semperque vivet;

virtutem enim amavi illius viri, quae exstincta non est; nec mihi soli<sup>2</sup> versatur ante oculos, qui

illam semper in manibus habui, sed etiam posteris erit clara et insignis.

### **VOCABULA:**

aliqui, qua, quod : alguien, alguno  
amo, as, are : amar, estar enamorado  
anquiro, is, ere,... : buscar  
ante, [adv.] antes, delante; [prep+acus.] delante de, antes de  
benevolentia, ae, f. : benevolencia  
caducus, a, um : caduco, perecedero, frágil  
caritas, atis, f. : amor, cariño; caridad  
clarus, a, um : claro, famoso, célebre  
diligio, is, ere, legi, lectum : amar, apreciar  
ego, mei : yo  
enim, : [conj. coord. causal] en efecto, pues  
eripio, is, ere, ere, ripui, reptum : arrancar, arrebatar, quitar  
etiam, : [adv.] también  
exstingo, is, ere, exstingi, exstinctum : extinguir  
fragilis, e : frágil, quebradizo  
habeo, es, ere, bui, bitum : tener  
humanus, a, um : humano  
insignis, e : distinguido, insigne  
iucunditas, atis, f. : alegría  
manus, us, f. : mano

nec, : [conj. copulativa, =neque] ni, y no  
oculus, i, m. : ojo  
omnis, e : todo  
posterus, a, um : que viene después  
quamquam, : [conj.conc.] aunque  
qui, quae, quod : [relat.] cual, que, quien  
quidem, : [adv.] sin duda, ciertamente  
quoniam, : [conj.causal] porque  
res, rei, f. : cosa, hecho, asunto  
Scipio, onis, m. : Escipión  
sed, : [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo  
semper, : [adv.] siempre  
solus, a, um : solo, único  
subito, : [adv.] súbitamente, de improviso  
tamen, : [adv.] sin embargo  
tollo, is, tollere, sustuli, sublatus : quitar, retirar; suprimir  
uorsor, aris, ari, atus sum : ofrecerse, aparecer  
uir, uiri, m. : hombre, varón  
uirtus, utis, f. : valentía, bravura; virtud  
uita, ae, f. : vida  
uiuio, is, ere, uixi, uictum : vivir

<sup>1</sup> **sublata**: participio de perfecto de TOLLO. Estructura de ablativo absoluto (participio en singular pero con sujeto múltiple).

<sup>2</sup> **soli**: dativo singular de "solus, a, um".